

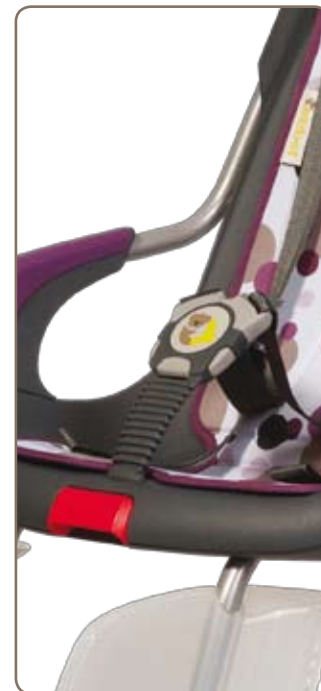


www.qibbel.com
Widek B.V. • Haven 1 • 2921 AA Krimpen aan den IJssel • The Netherlands
tel: +31 (0)180 - 512555 • e-mail: info@qibbel.com

qibbel



NL Gebruiksaanwijzing achterzitje
GB User instructions rear bike seat
DE Gebrauchsanleitung Kinderfahrradsitz hinten
FR Notice d'utilisation du siège arrière pour enfant
DK Brugsanvisning til bagsæde
IT Istruzioni per l'uso del seggiolino posteriore



INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1M



2M

1



2A



2B



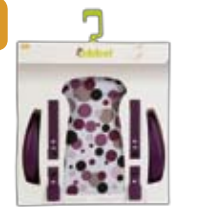
2C



3A



3B



3M

4



INSTALLATION INSTRUCTIONS

4Ma

25 kg
12-17 cm
ø max 16 mm

4Mb

4Mb

4Mc

max 10 cm

4Md

5Ma

3 1
2 4
6 / 6Nm
ø22-40mm

5Mb

min 10 cm

5Mc

5Mc

5Md

4 / 5Nm

5Me

min 10 cm
max 10 cm

6M

7M

2,5 / 1Nm

8Ma

8Mb

4F



INSTRUCTIONS FOR USE

1F

2F

3F

4F



www.qibbel.com

ITALIANO

DANSK

FRANÇAIS

DEUTSCH

ENGLISH

NEDERLANDS

PRODUCTBESCHRIJVING

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Qibbel fietszitje. U heeft niet alleen gekozen voor een zitje dat u geheel naar eigen smaak kunt samenstellen. U heeft ook gekozen voor een veilig zitje dat voor u en uw kind veel fietsplezier zal brengen. Het zitje kan eenvoudig op de fiets worden gemonteerd en aangepast aan de grootte van uw kind. Het zitje is stapsgewijs verstelbaar, zodat u altijd de meest comfortabele positie voor uw kind kunt kiezen. (zie aanwijzingen voor gebruik)

Het zitje is geschikt voor kinderen van ongeveer 9 maanden tot 6 jaar, die maximaal 22 kg wegen. Gebruik het zitje pas als uw kind zelfstandig kan zitten tijdens de hele fietstocht. Lees de montagehandleiding goed door voordat u het zitje gaat monteren. Heeft u vragen of twijfels, vraag het uw leverancier.

Het zitje is in 2 versies verkrijgbaar, voor bevestiging op de bagagedrager of voor bevestiging aan het frame. U kiest zelf de voor uw fiets geschikte bevestiging bij het basiselement. U kunt kiezen voor de bevestiging bagagedrager als deze voldoet aan de eisen van de norm NEN 14872 (draagvermogen 25 kg, breedte tussen 12 en 17 cm, diameter frame tussen 8 en 16 mm). U kunt kiezen voor de bevestiging frame als dit een ronde of ovale doorsnede heeft van 22 tot 40 mm. Ook voor veel elektrische fietsen is dat het geval.

2 jaar garantie: Wij geven twee jaar garantie op fabricage- en/of materiaalfouten. De garantie gaat in op de datum van aankoop, bewaar daarvoor uw aankoopbewijs.

Naast deze montagehandleiding kunt u ook gebruik maken van de instructiefilms op de website van Qibbel:
www.qibbel.nl/nl/service/instructiefilms



MONTAGEHANDLEIDING ZITJE

Volg deze montagehandleiding om het zitje veilig en op de juiste manier op uw fiets te bevestigen.

Afbeelding 1M | Gereedschap

Voor montage van het Qibbel zitje heeft u als gereedschap nodig:
→ standaard inbussleutels 2,5, 4 en 6

WAT HEEFT U NODIG?

Afbeelding 2M | Voor een veilig kinderzitje heeft u nodig

- 1 achterzitje basiselement
- 2A bevestiging bagagedrager of
- 2B bevestiging frame en
- 2C beugel frame bevestiging
- 3A stylingset basis achter (voetriempjes / armsteunen) of
- 3B stylingset luxe achter (voetriempjes / armsteunen / bekleding stoeltje)

Afbeelding 3M | U kunt uw Qibbel zitje uitbreiden met de volgende

- accessoires
- 4 slot

BEVESTIGING BAGAGEDRAGER

Om het zitje op de bagagedrager van uw fiets te kunnen bevestigen heeft u naast het achterzitje basiselement (1) slechts 1 onderdeel nodig, de bevestiging bagagedrager (2A). Er is geen gereedschap nodig.

Afbeelding 4Mb | Bevestiging bagagedrager

Om de bevestiging bagagedrager aan het basiselement te kunnen monteren, moet u eerst de rode knop aan de voorzijde van het zitje uittrekken. Schuif de bevestiging bagagedrager vanaf de rugzijde met een cirkelvormige beweging onder het zitje. Zorg er voor dat de beveiligingsband zich aan de voorzijde van de bevestiging bevindt. Schuif de bevestiging zover door totdat deze het einde van de uitsparing bereikt en vastklikt. Daarna kunt u de bevestiging vergrendelen door de rode knop aan de voorzijde in te drukken.

Bevestig vervolgens het zitje op de bagagedrager door de breedte van het klemmechanisme aan te passen aan de breedte van de bagagedrager. Om de breedte te vergroten draait u de verstelknop tegen de klokrichting in, waarvoor u het rode beveiligingslipje moet indrukken. Om de klem vast te zetten draait u de verstelknop in klokrichting (rechtsom) stevig vast. Let op dat de klemmen goed om de rand van de bagagedrager vastzitten.

Afbeelding 4Mc | Controleer of het zitje goed gemonteerd is

Controleer of het zwaartepunt van het zitje niet verder dan 10 cm achter de achteras van de fiets ligt. Zet uw kind in het zitje en controleer of er voldoende afstand is tussen het zadel en de voorzijde van het zitje, zodat uw kind vrij kan zitten. Om de positie van het zitje te wijzigen moet u het klemmechanisme van het bevestigingsblok losdraaien en het zitje over de bagagedrager naar voor of naar achter verschuiven. Vervolgens draait u de klem weer zo stevig mogelijk vast.

Afbeelding 4Md | Extra beveiliging

De bevestiging bagagedrager moet extra worden beveiligd door de beveiligingsband om het frame te bevestigen. Als u de bevestiging uit de verpakking haalt, opent u de buckle door de driepuntssluiting (aan de zijkant en op de bovenzijde) in te drukken. Bevestig de band om het frame van de fiets en sluit de buckle.

Afbeelding 4F | Extra wielbeschermers

Gebruik de extra meegeleverde doorzichtige wielbeschermers om de afscherming tussen het wiel en de benen van het kind te verlengen. U schuift het verlengstuk over de transparante bescherming van de voetsteun totdat deze vastklikt. Zo verbetert u de veiligheid van het kind tijdens het fietsen.

BEVESTIGING FRAME

Om het zitje op het frame van uw fiets te kunnen bevestigen heeft u 3 onderdelen nodig: het achterzitje basiselement (1), de bevestiging frame (2B) en de beugel framebevestiging (2C).

Afbeelding 5Ma | Bevestiging frame

Monteer de bevestiging frame. Let erop dat de ronde gaten aan de bovenzijde van de bevestiging zitten. Draai de moeren stevig aan (moment 6,0 Nm) met inbussleutel 6. Draai de bouten kruislings en gelijkmatig aan. Geschikt voor ronde en ovale zadelbuis Ø 22-40 mm. Met de beweegbare binnenring kunt u de stand van de klem aanpassen aan de hellingshoek van het frame om ervoor te zorgen dat het zitje horizontaal boven het achterwiel komt. De rode knop aan de voorzijde is bedoeld om de bevestiging van het zitje te ontgrendelen.



Tip: Wilt u het zitje op meerdere fietsen gebruiken, koop dan een extra bevestiging frame. (2B)

Afbeelding 5Mb | Controle bevestiging frame

Controleer of de bevestiging op de juiste hoogte is aangebracht door de draagbeugel waar het zitje op wordt bevestigd in de framebevestiging te klikken. Verwijder eerst de borgring van de draagbeugel. De draagbeugel

moet horizontaal boven het achterwiel komen en de afstand tussen de draagbeugel en het achterwiel moet minimaal 10 cm zijn. Als dat niet het geval is verplaatst u de bevestiging of verandert u de hellingshoek met de beweegbare binnenring.

Afbeelding 5Mc | Plaatsing beugel framebevestiging

De beugel framebevestiging bestaat uit twee delen, een kunststof bevestigingsblok en een metalen draagbeugel. Maak eerst het bevestigingsblok los van de draagbeugel door de twee moeren van het metalen borgplaatje los te draaien en het plaatje te verwijderen. Maak dan het bevestigingsblok vast aan de onderzijde van het basiselement. Om het bevestigingsblok aan het zijtje te kunnen monteren, moet u eerst de rode knop aan de voorzijde van het zijtje uittrekken. Schuif het bevestigingsblok vanaf de rugzijde met de rode pijl naar voren in een cirkelvormige beweging onder het zijtje. Start de beweging vanaf de rugzijde van het zijtje. Schuif het bevestigingsblok door totdat dit het einde van de uitsparing in het zijtje bereikt en vastklikt. Daarna kunt u het bevestigingsblok vergrendelen door de rode knop aan de voorzijde in te drukken. Leg nu de metalen draagbeugel in de uitsparing van het bevestigingsblok en vergrendel de beugel met het metalen borgplaatje dat u eerst had verwijderd. Draai de twee moeren stevig aan (moment 5 Nm) met inbussleutel 4. De plaats van het bevestigingsblok is afhankelijk van het zwaartepunt van het zijtje ten opzichte van de achteras.

Afbeelding 5Md | Plaatsing zijtje op bevestiging frame

Verwijder de borgring van de draagbeugel. Schuif de uiteinden van de draagbeugel door de sparingen in de bevestiging frame totdat de beugel vastklikt. Druk zo nodig de rode ontgrendelknop in om de draagbeugel volledig in de klem te kunnen schuiven. Draai de borgring door de draagbeugel om het zijtje te borgen.

Afbeelding 5Me | Controleer of het zijtje goed gemonteerd is

Voor een goede bevestiging van het zijtje controleert u:

- A) Of het zwaartepunt van het zijtje niet verder dan 10 cm achter de achteras van de fiets ligt.
- B) Of de onderzijde van het zijtje minimaal 10 cm boven het achterwiel staat.
- C) Of het zijtje recht is gemonteerd door het stuur van uw fiets recht te zetten en een denkbeeldige lijn te trekken van het midden van het zijtje via het zadel naar het midden van uw stuur.

Om de positie van het zijtje aan te passen moet u de positie van de bevestiging frame wijzigen, door het zijtje de hellingshoek aan te passen, hetzij de hoogte op de zadelpuis. Het zijtje in het zijtje en controleer of er voldoende afstand is tussen het zadel en de voorzijde van het zijtje, zodat uw kind vrij kan zitten. Om de afstand tussen zadel en zijtje te vergroten moet u de bevestiging van de draagbeugel aan het bevestigingsblok verschuiven.

Afbeelding 4F | Extra wielbeschermers

Gebruik de extra meegeleverde doorzichtige wielbeschermers om de afscherming tussen het wiel en de benen van het kind te verlengen. U schuift het verlengstuk over de transparante bescherming van de voetsteun totdat deze vastklikt. Zo verbetert u de veiligheid van het kind tijdens het fietsen.

BEVESTIGING STYLINGSET

Met de keuze van de stylingset kunt u zelf bepalen hoe uw kinderzijtje er uit gaat zien. U kunt kiezen tussen een stylingset basis of een stylingset luxe.

Afbeelding 6M | Bevestiging voetriempjes (stylingset basis of luxe achter)

Steek de voetriempjes met het Qibbel logo aan de binnenzijde door de uitsparing. Trek ze van onder naar boven, totdat ze vastklinken.

Afbeelding 7M | Bevestiging armsteunen (stylingset basis of luxe achter)

Klik de armsteun in de uitsparing. Maak de armsteun vast met de bijgeleverde

schroeven door ze licht aan te draaien (moment 1 Nm) met inbussleutel 2.5. Doe dit voor beide zijden van het zijtje.

Afbeelding 8Ma | Verstelling hoogte veiligheidsgordel

Afhankelijk van de grootte van uw kind kunt u de positie van de veiligheidsgordel verhogen door de gordel op een hoger punt vast te klemmen. Dit kan gemakkelijk door de gordelclips met een muntstuk te kantelen waardoor de gordel vrijkomt. Nu kunt u de gordel op een andere plaats bevestigen. Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals een schroevendraaier, deze kunnen de clips beschadigen. Voor grotere kinderen is het ook mogelijk om de gordels via de bovenzijde van de rugleuning te geleiden. Haal de gordels door de sparing van de rugleuning naar achter. Breng daarna de gordels op hun plaats via de geleiders over de bovenkant van het zijtje.

Afbeelding 8Mb | Bevestiging bekleding zijtje (stylingset luxe achter)

Controleer of de veiligheidsgordel op de juiste hoogte is vastgeklemd voordat u de bekleding bevestigt. De gordel moet namelijk aansluiten op de schouderhoogte van uw kind. Maak de veiligheidsgordel los (drie punten – lichtgrijs gekleurd – gelijk indrukken) en splits deze in twee delen (lichtgrijs gekleurd) Haal de twee gesplitste delen van de gordel van achter naar voor door de corresponderende sparing in de bekleding en breng de bekleding op zijn plaats. Druk het afwateringsdopje van het zitvlak door de afwateringsopening waardoor de bekleding vastzit.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Afbeelding 1F | Verstellen zijtje in slaapstand

Door de rode knop aan de voorzijde van het zijtje uit te trekken, kunt u het zijtje in slaapstand verstellen. Er zijn meerdere standen mogelijk. Als het zijtje in de juiste stand staat, schuift u de vergrendelknop aan de voorzijde weer in. Let op: u kunt de knop alleen vastdrukken als het zijtje in één van de voorkeuzstanden staat.

Afbeelding 2F | Verstellen van de voetsteun

U kunt de voetsteun eenvoudig zonder gereedschap aanpassen. Verstel de voetsteun door de clip 90 graden omhoog te draaien en te verplaatsen in de voorgevormde standen. Als de voetsteun in de juiste hoogte staat drukt u de clip weer naar beneden voor de vergrendeling.

Afbeelding 3F | Gebruik van de veiligheidsgordel

U maakt de veiligheidsgordel los door de drie lichtgrijze punten gelijk in te drukken en het gordelhuis naar boven te schuiven. U kunt zo nodig de gordelbanden splitsen door de lichtgrijze delen uit elkaar te schuiven, bijvoorbeeld wanneer uw kind een helm draagt of u de hoogte van de gordel wilt wijzigen. U bevestigt de veiligheidsgordel door de in elkaar geschoven lichtgrijze delen in de houder te drukken. Trek de gordelband aan tot deze prettig strak zit als uw kind rechtop zit in het zijtje. U kunt de band losser maken door de grijze knop in te drukken, te kantelen en te verschuiven. Wanneer de schouders van uw kind hoger of lager zijn dan de normale gordelbevestiging kunt u de gordel met behulp van de aanwezige klemmen op een ander punt vastklemmen. Om de gordelclips los te maken heeft u een muntstuk nodig om de clip vanaf de bovenkant te kantelen. Gebruik geen scherpe objecten zoals een schroevendraaier, deze kunnen de clips beschadigen. De veiligheidsgordel moet normaal aansluiten op de schouders van het kind.

Bij gebruik van de stylingset luxe haalt u de twee riemen van de gordel van achter naar voor door de corresponderende sparing in de bekleding en brengt u de bekleding op zijn plaats. Wanneer de schouders van uw kind hoger zijn dan de hoogste normale gordelbevestiging kunt u de gordel via de bovenkant van het zijtje geleiden. U haalt dan de gordels via de sparing van het zijtje naar de achterkant voordat u ze via de geleiders aan de bovenkant van het zijtje over de schouders van uw kind bevestigt.

Afbeelding 3M | Slot

Als diefstalbeveiliging kunt het zitje met het leverbare slot borgen.

Als u het zitje op de bagagedrager heeft bevestigd borgt u het aan de bagagedrager, als het zitje aan het frame is bevestigd borgt u het door het slot te bevestigen in het gat aan het uiteinde van de draagbeugel.

WAARSCHUWING: AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK**GEBRUIK**

- * Het bevestigingsblok van beide bevestigingen, bagagedrager (2A) en frame (2B), kan slechts éénmalig worden gebruikt. Bij het losmaken van het gemonteerde bevestigingsblok kan het blok beschadigen waardoor veilig gebruik niet meer mogelijk is.
- * Controleer of het gebruik van het Qibbel zitje wettelijk is toegestaan in het land waar u het zitje wilt gebruiken.
- * Het zitje is bestemd voor kinderen van ongeveer 9 maanden tot ongeveer 6 jaar, of maximaal 22 kg.
- * Controleer regelmatig of het gewicht van het kind het maximaal toegestane gewicht niet overschrijdt.
- * Het totaalgewicht van de fietser, het kind en het stoeltje mag de voor de fiets toegestane maximum lading niet overschrijden. Controleer de informatie van de fabrikant van de fiets.
- * Volg bij het monteren de aanwijzingen voor het aandraaien van de bouten (moment) die in de montagehandleiding zijn opgenomen (afbeeldingen 5M en 7M).
- * Controleer na het monteren van het zitje of dit niet naar voren helt, om te voorkomen dat het kind eruit zou glijden. Let erop, dat de rugleuning enigszins achterover moet hellen.
- * Als het zitje op de bagagedrager is bevestigd, zorg dan dat het zitje altijd met de veiligheidsriem aan de voorzijde verankerd is aan het frame van de fiets (niet aan de bagagedrager!)
- * Maak na de montage van het stoeltje een proefrit met uw kind. Controleer of alle onderdelen van de fiets normaal werken nadat het zitje is aangebracht. Kijk of het prettig fietst, uw kind goed zit, alle onderdelen stevig gemonteerd zijn en de hoogte van de voetsteunen juist is.
- * Zet uw zadel op zodanige hoogte dat u gemakkelijk uw voeten op de grond kunt zetten bij het op- en afstappen.
- * Gebruik altijd de veiligheidsgordel en de voetriempjes.
- * Houd tijdens het rijden in de gaten of er geen lichaamsdelen of kleding in de buurt van draaiende of bewegende delen van de fiets komen, bijvoorbeeld een voet bij de spaken of een vinger bij het mechanisme van de rem. Check dit regelmatig opnieuw als het kind ouder wordt.
- * Gebruikt u een zadel met veren, zorg dan dat het kind niet met de vingers tussen de veer geklemd kan raken door een afschermkapje om de veer te plaatsen. Dit kapje is verkrijgbaar bij de speciaalzaak.
- * Let erop dat het kind niet met scherpe voorwerpen in aanraking kan komen zoals bijvoorbeeld met een rafelige kabel.
- * Sluit de driepunts veiligheidsgordel altijd, ook als er geen kind in het stoeltje zit. Als er geen kind in het stoeltje zit vermijdt u daarmee dat een losse gordel bij het fietsen in bewegende delen terecht komt.
- * Zorg ervoor dat uw kind voldoende warm gekleed en tegen de regen beschermd is. Tijdens de fietstocht zit uw kind stil en is het daardoor gevoeliger voor kou.
- * Gebruik bij voorkeur een goed passende veiligheidshelm voor extra veiligheid van uw kind.
- * Als het zitje lang in de zon staat, kan dit erg warm worden. Let op voordat u uw kind in het zitje plaatst.
- * Verwijder het zitje als u de fiets op een fietsendrager met de auto vervoert. Door lucht turbulentie kan het zitje of de bevestiging ervan losraken en mogelijk een ongeval veroorzaken.

WAARSCHUWING

- * Bevestig geen extra bagage aan het kinderzitje. Als u bagage wilt vervoeren gebruik dan een aan het stuur bevestigde bagagedrager.
- * Verander zelf nooit iets aan het zitje en de meegeleverde bevestiging, anders beïnvloedt u de veiligheid bij gebruik en vervalt ook de garantie.
- * Houd er rekening mee dat het fietsgedrag verandert als u een kind vervoert, met name het evenwicht, het sturen en het remmen.
- * Laat uw kind nooit alleen achter op het zitje als u uw fiets neerzet.
- * Gebruik het zitje niet als er zichtbare beschadigingen of defecten aanwezig zijn.

ONDERHOUD

- * Maak het zitje regelmatig schoon met zeepsop. De bekleding kunt u in de handwas wassen met een mild reinigingsmiddel.
- * Controleer regelmatig of alle bevestigingen etc. nog goed vastzitten.
- * Na een ongeval moet het zitje altijd vervangen worden, ook als er geen zichtbare schade is. Informeer hierover bij uw leverancier.
- * Als een onderdeel van het zitje defect of beschadigd is neem dan contact op met uw leverancier voor advies of reparatie.

PRODUCT DESCRIPTION

Congratulations on the purchase of your Qibbel bike seat. You have not only chosen a seat that you can create entirely to your own liking, you have also chosen a safe seat that will bring you and your child lots of cycling pleasure. The seat can be easily fitted to your bike and adjusted to the size of your child. The seat can be adjusted stepwise so that you can always choose the most comfortable position for your child. (see instructions for use)

The seat is suitable for children of approximately nine months to six years of age, who weigh at the maximum 22 kg. Only use the seat once your child is able to sit without assistance for the entire bicycle ride. Read these installation instructions carefully before installing the seat. Please address any questions you have to your supplier.

The seat is available in two versions, for attachment to the carrier or to the frame. You choose the right attachment for your bike to accompany the basic element.

You can choose the carrier attachment if the carrier meets the requirements laid down in the NEN 14872 standard (carrying capacity 25 kg, width between 12 and 17 cm, frame diameter between 8 and 16 mm). You can choose the attachment for the frame if this has a round or oval cross section of 22 to 40 mm. This is also the case for many electric bikes.

Two-year guarantee: We give a two-year guarantee on manufacturing and/or material defects. The guarantee starts on the date of purchase, please keep your purchase receipt.

In addition to these seat installation instructions, you can also refer to the instruction films on the Qibbel website.
www.qibbel.nl/en/service/instructional-films



SEAT INSTALLATION INSTRUCTIONS

Follow these instructions to safely and correctly install the seat to your bike.

Figure 1M | Tools

To mount the Qibbel seat, you need the following tools:

→ Standard Allen keys 2.5, 4, and 6

WHAT DO YOU NEED?

Figure 2M | For a safe child's seat you require

- 1 Rear seat basic element
- 2A Carrier attachment
or
- 2B Frame attachment and
- 2C Frame attachment bracket
- 3A Styling set Basic rear (foot straps/ armrests)
or
- 3B Styling set De-luxe rear (foot straps/ armrests/ seat upholstery)

Figure 3M | You can enhance your Qibbel seat with the following accessories

- 4 Lock

CARRIER ATTACHMENT

To be able to attach the seat to your carrier you require, in addition to the rear seat basic element (1), just 1 part, the carrier attachment (2A). No tools are needed.

Figure 4Mb | Carrier attachment

To be able to attach the carrier attachment to the basic element, you must first pull out the red knob on the front of the seat. Then slide the carrier attachment under the seat from the rear, in a circular motion. Ensure that the securing strap is at the front of the attachment. Slide the attachment until it reaches the end of the recess and clicks firmly into place. You can then lock the attachment by pressing the red knob on the front.

Then attach the seat to the carrier by adjusting the clamping mechanism to the width of the carrier. To increase the width, turn the adjuster anti-clockwise. You must press the red safety lip to do this. To fix the clamp, turn the adjuster clockwise. Ensure that the hooks are correctly positioned around the sides of the carrier.

Figure 4Mc | Check whether the seat is correctly mounted

Check that the centre of gravity of the seat is no more than 10 cm behind the rear axle of the bicycle. Place your child in the seat and check that there is sufficient distance between the saddle and the front of the seat to allow your child to sit comfortably. To change the position of the seat, loosen the clamping mechanism of the attachment block and move the seat forward or backward along the carrier. Then tighten the clamping mechanism as tightly as possible.

Figure 4Md | Additional safety

The carrier attachment must be additionally secured by fitting the securing strap around the frame. When you take the attachment from the packaging, open the buckle by pressing the three-point fastener (on the side and on the top). Fix the strap around the frame of the bicycle and close the buckle.

Figure 4F | Additional wheel protectors

Use the additionally supplied transparent wheel protectors to extend the barrier between the wheel and the legs of the child. Slide the extension over the transparent foot support guard until it clicks into place. This increases the safety of the child while cycling.

FRAME ATTACHMENT

To attach the seat to the frame of your bicycle, you need three components: The rear seat basic element (1), the frame attachment (2B) and the frame attachment bracket (2C).

Figure 5Ma | Frame attachment

Mount the frame attachment. Ensure that the round holes are at the top. Tighten the nuts firmly (torque 6.0 Nm) using Allen key 6. Tighten the bolts diagonally and evenly. Suitable for round and oval saddle tubes Ø 22-40 mm. Using the movable inner ring, adjust the angle of the clamp to the angle of the frame to ensure that the seat is positioned horizontally above the rear wheel. The red knob at the front is used to unlock the seat attachment.



Tip: If you want to use the seat on more than one bike, purchase an additional frame attachment. (2B)

Figure 5Mb | Checking the frame attachment

Check whether the attachment has been installed at the right height by clicking the frame attachment bracket into the frame attachment. First remove the retaining ring from the bracket. The bracket must be positioned horizontally above the rear wheel, the distance between the bracket and the rear wheel must be at least 10 cm. If this is not the case, you must move the attachment or change its angle by adjusting the movable inner ring.

Figure 5Mc | Installing the frame attachment bracket

The frame attachment bracket consists of two parts, a plastic block and a metal bracket. First remove the block from the bracket by undoing the two

nuts holding the metal retaining plate and removing the plate. Then attach the block to the bottom of the base element. To be able to attach the block to the basic element, you must first pull out the red knob on the front of the seat. Slide the block under the seat from the rear, in a circular motion with the red arrow pointing forwards. Start the movement from the back of the seat. Slide the block through until it reaches the end of the recess in the seat and clicks firmly into place. You can then lock the block into place by pressing the red button on the front. Now insert the metal bracket into the opening in the block and retain it using the metal retaining plate that you had previously removed. Tighten the two nuts (torque 5 Nm) using the Allen key 4. The position of the block depends on the centre of gravity of the seat with respect to the rear axle.

Figure 5Md | Positioning the seat on the frame attachment

Remove the retaining ring from the bracket. Slide the ends of the bracket through the openings in the frame attachment until the bracket clicks into place. If necessary, press the red release knob to be able to slide the bracket completely into the clamp. Insert the retaining ring through the bracket to secure the seat in place.

Figure 5Me | Check whether the seat is correctly mounted

To ensure that the seat is correctly attached, you need to:

- Check that the centre of gravity of the seat is no more than 10 cm behind the rear axle of the bicycle.
- Check that the bottom of the seat is at least 10 cm above the rear wheel.
- Check that the seat is mounted in a straight ahead position by turning the bicycle's handlebars to the straight ahead position and drawing an imaginary line from the middle of the seat via the saddle to the middle of the handlebars.

To adjust the position of the seat, you need to change the position of the frame attachment, either by adjusting its angle or its height on the saddle tube. Place your child in the seat and check that there is sufficient distance between the saddle and the front of the seat to allow your child to sit comfortably. To increase the distance between the saddle and the seat, you must adjust the position of the block on the bracket.

Figure 4F | Additional wheel protectors

Use the additionally supplied transparent wheel protectors to extend the barrier between the wheel and the legs of the child. Slide the extension over the transparent foot support guard until it clicks into place. This increases the safety of the child while cycling.

INSTALLING THE STYLING SET

The choice of styling set allows you to determine the look of your child's seat. You can choose between a Basic or a De-luxe styling set.

Figure 6M | Attaching the foot straps (styling set Basic or De-luxe rear)

Insert the foot straps with the Qibbel logo on the inside through the opening. Pull them through from the bottom to the top until they click into place.

Figure 7M | Attaching the armrests (styling set Basic or De-luxe rear)

Click the armrest into the opening. Attach the armrest using the supplied screws, tighten them gently (torque 1 Nm) using Allen key 2.5. Do this on both sides of the seat.

Figure 8Ma | Adjusting the height of the safety belt

Dependent on the size of your child, you use the clamps that are present to raise the position of the safety belt. This can be done easily by tilting the clips with a coin, which releases the harness. You can now fix the safety belt in another position. Do not use sharp objects, including screwdrivers, as these can damage the clips.

For larger children, it is also possible to run the belts via the top of the seat back. Pull the belts backwards through the recess in the seat back. Then put the belts into place via the guides over the top of the seat.

Figure 8Mb | Attaching the seat upholstery (styling set De-luxe rear)

Check that the safety belt is clamped firmly at the right height before you fit the upholstery. The belt needs to match the height of your child's shoulder. Undo the safety belt (three point – light grey – push simultaneously) and split it into two parts (light grey). Pull the two split parts of the safety belt through the holes in the upholstery from the back to the front, then ensure that the upholstery is correctly positioned. Push the seat drain plug through the drain hole, which fastens the upholstery in place.

INSTRUCTIONS FOR USE

Figure 1F | Adjusting the seat to the sleeping position

Pulling out the red knob at the front of the seat allows you to adjust the seat to the sleeping position. Various positions are possible. When the seat is in the correct position, push the knob at the front back in. Note: you can only press the knob back in when the seat is in one of the preselected positions.

Figure 2F | Adjusting the footrests

The footrests are easy to adjust without the use of tools. Adjust the footrest by rotating the clip upwards through 90 degrees then sliding it up or down into the preformed positions. When the footrest is at the correct height, push the clip down to lock it.

Figure 3F | Using the safety belt

To undo the safety belt: press the three light grey points simultaneously and slide the belt clasp upward. If required, you can separate the two shoulder straps by sliding the light grey parts of the clasp apart, for instance when your child is wearing a helmet or when you want to change the height of the safety belt. Do up the safety belt by first sliding the two light grey parts together and then sliding them into the clasp body. Tighten the belt until it is comfortably tight when your child is sitting straight in the seat. You can loosen the belt by pressing the grey button on the adjuster, which you then tilt and slide. When the shoulders of your child are higher or lower than the normal belt attachment point, you can use the clamps that are present to clamp the belt at another height. Use a coin to undo the clips by tilting them from the top. Do not use sharp objects, including screwdrivers, as these can damage the clips. The safety belt must normally align to the child's shoulders. When using the De-luxe styling set, pull the two shoulder straps of the safety belt through the corresponding openings in the upholstery from the back to the front and ensure that the upholstery is correctly positioned. If your child's shoulders are higher than the highest normal attachment points, you can reroute the shoulder straps over the top of the seat. To do this, first pull the shoulder straps through the openings in the seat back, then route them via the guides on the top of the seat over the shoulders of your child.

MOUNTING INSTRUCTIONS FOR ACCESSORIES

Figure 3M | Lock

To protect the seat being stolen, you can lock it in place using the available lock. If the seat is attached to the carrier, lock it to the carrier, if the seat is attached to the frame lock it by attaching the lock through the hole at the end of the bracket.

WARNING: INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

USE

- The block of both attachments - carrier (2A) and frame (2B) - can only be used once. Removing the block once this is fixed in place can damage the block, as a result of which safe use is no longer possible.
- Check whether the use of the Qibbel seat is legally permitted in the

country where you want to use it.

- * The seat is intended for children of approximately nine months to six years of age, who weigh at the maximum 22 kg.
- * Regularly check that the weight of your child does not exceed the maximum allowable weight.
- * The total weight of the cyclist, the child and the seat must not exceed the total maximum load of the bicycle. Check the information from the bicycle manufacturer.
- * When installing the seat, follow the instructions for tightening the bolts (torque) that are included in the installation instructions (Figures 5M and 7M).
- * After installing the seat, check that it does not tilt forward, to prevent the child from slipping out of it. Make sure that the backrest leans somewhat backwards.
- * If the seat is attached to the carrier, ensure that the front of it is always anchored with the safety belt to the frame of the bicycle (not to the carrier!).
- * After installing the seat, take a test ride with your child. Check that all parts of the bike work as normal after the seat has been installed. Check that the bike rides well, that your child is correctly seated, that all components have been securely installed and that the footrests are at the correct height.
- * Adjust your saddle to a height that allows you to easily put your feet on the ground when getting on and off your bike.
- * Always use the safety belt and the foot straps.
- * When riding, check that no part of your child's body or clothing gets near to rotating or moving parts of the bike, for instance a foot in the spokes or a finger near the brake mechanism. Regularly recheck this as the child gets older.
- * If you use a sprung saddle, ensure that your child's fingers cannot be pinched between the spring coils by installing guards around the springs. These guards are available from quality bicycle shops.
- * Make sure that the child cannot come in contact with sharp objects, like a frayed cable.
- * Always close the three-point safety belt, also if there is no child in the seat. If there is no child in the seat, closing the belt avoids loose parts of it ending up in moving parts when cycling.
- * Ensure that your child is dressed sufficiently warmly and is protected from rain. During a bicycle ride, your child sits still and is therefore more susceptible to the cold.
- * Preferably let your child wear a correctly fitting safety helmet to increase his/her safety.
- * If the seat is left in the sun a long time, it can become very hot. Therefore, check this before putting your child in the seat.
- * Remove the seat when transporting your bike on a car bike carrier. Due to air turbulence, the seat or its attachment can become detached and possibly cause an accident.

WARNING

- * Do not attach additional baggage to the child's seat. If you want to carry baggage, use a carrier attached to the handlebars.
- * Never change anything to the seat or the supplied attachment, otherwise you will influence safety when the seat is used and the guarantee will lapse.
- * Take into account that the bike handles differently when you transport a child, in particular the balance, the steering and the braking.
- * Never leave your child unattended in the seat if you park your bike somewhere.
- * Do not use the seat if there are visible damage or defects present.

MAINTENANCE

- * Regularly clean the seat using a soap solution. You can wash the upholstery by hand using a mild detergent.
- * Regularly check whether all of the fastenings, etc. are still tight.

- * After an accident, the seat must always be replaced, also if there is no visible damage. Contact your supplier for more information.
- * If a part of the seat is defect or damaged, contact your supplier for advice or repair.

Herzlichen Glückwunsch zum Ankauf Ihres Qibbel-Kinderfahrradsitzes. Ihre Wahl ist auf einen Kindersitz gefallen, den Sie ganz nach eigenen Wünschen zusammenstellen können. Gleichzeitig haben Sie sich aber auch für einen sicheren Kindersitz entschieden, der Ihnen und Ihrem Kind viel Spaß beim Fahrradfahren beschert wird. Der Kindersitz kann leicht am Fahrrad montiert und der Körpergröße Ihres Kindes angepasst werden. Der Kindersitz ist stufenweise verstellbar, sodass Sie immer die bequemste Position für Ihr Kind wählen können. (Siehe Gebrauchsanweisung.)

Der Sitz ist für Kinder im Alter von ca. 9 Monaten bis 6 Jahren mit einem Höchstgewicht von 22 kg geeignet. Verwenden Sie den Kindersitz erst, wenn Ihr Kind während der ganzen Fahrradtour selbstständig sitzen kann. Lesen Sie die Montagevorschriften aufmerksam durch, bevor Sie den Kindersitz montieren. Bei Fragen oder im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Der Kindersitz ist in zwei Ausführungen erhältlich, d.h. zur Befestigung am Gepäckträger oder am Rahmen. Sie wählen selbst die für Ihr Fahrrad geeignete Befestigung beim Basiselement. Eine Gepäckträgerbefestigung empfiehlt sich, wenn diese die Anforderungen der Norm NEN 14872 (Traglast 25 kg, Breite zwischen 12 und 17 cm, Durchmesser des Rahmens zwischen 8 und 16 mm) erfüllt. Eine Befestigung am Rahmen empfiehlt sich, wenn dieser einen runden oder ovalen Durchmesser von 22 bis 40 mm aufweist. Dies ist auch bei vielen elektrischen Fahrrädern der Fall.

Zwei Jahre Garantie: Wir gewähren zwei Jahre Garantie auf Herstellungs- und/oder Materialfehler. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs; heben Sie deshalb bitte Ihren Kaufbeleg auf.

Abgesehen von dieser Montageanleitung können Sie auch die Lehrfilme verwenden, die auf der Website von Qibbel verfügbar sind: <http://www.qibbel.nl/du/service/lehrfilme>



MONTAGEANLEITUNG KINDERFAHRRADSITZ

Befolgen Sie die Anweisungen der vorliegenden Montageanleitung, um den Kindersitz sicher und ordnungsgemäß an Ihrem Fahrrad zu befestigen.

Abbildung 1M | Werkzeug

Für die Montage des Qibbel-Kindersitzes benötigen Sie folgende Werkzeuge:
→ Standardsechskantstiftschlüssel 2,5, 4 und 6 mm

WAS BENÖTIGEN SIE?

Abbildung 2M | Für einen sicheren Kindersitz benötigen Sie

- 1 Kinderfahrradsitz hinten, Basiselement
- 2A Gepäckträgerbefestigung
oder
- 2B Rahmenbefestigung und
- 2C Bügel-Rahmenbefestigung
- 3A Basis-Stylingset hinten (Fußriemen/Armlehnen)
oder
- 3B Stylingset Luxusausführung hinten (Fußriemen/Armlehnen/Sitzbezug)

Abbildung 3M | Folgende Zubehörteile sind für Ihren Qibbel-Kindersitz erhältlich

- 4 Schloss

Um Ihren Kindersitz am Gepäckträger befestigen zu können, benötigen Sie neben dem Basiselement für den Kindersitz hinten (1) nur ein Teil, nämlich die Gepäckträgerbefestigung (2A). Werkzeug wird nicht benötigt.

Abbildung 4Mb | Gepäckträgerbefestigung

Um die Gepäckträgerbefestigung am Basiselement anbringen zu können, müssen Sie zuerst den roten Knopf, der sich auf der Vorderseite des Kindersitzes befindet, herausziehen. Schieben Sie die Gepäckträgerbefestigung von der Rückseite mit einer kreisförmigen Bewegung unter den Kindersitz. Achten Sie darauf, dass sich der Sicherheitsgurt auf der Vorderseite der Befestigung befindet. Schieben Sie die Befestigung so weit durch, dass sie das Ende der Aussparung erreicht und einrastet. Danach können Sie die Befestigung verriegeln, indem Sie den roten Knopf auf der Vorderseite eindrücken. Befestigen Sie anschließend den Kindersitz am Gepäckträger, indem Sie die Breite des Klemmmechanismus der Breite des Gepäckträgers anpassen. Um die Breite zu vergrößern drehen Sie den Verstellknopf entgegen dem Uhrzeigersinn; zu diesem Zweck müssen Sie die rote Schutzlippe eindrücken. Zur Befestigung der Klemme drehen Sie den Verstellknopf in Uhrzeigerichtung (nach rechts) gut fest. Achten Sie darauf, dass die Klemmen gut um den Rand des Gepäckträgers befestigt sind.

Abbildung 4Mc | Kontrollieren Sie, ob der Kindersitz ordnungsgemäß angebracht ist

Kontrollieren Sie, ob sich der Schwerpunkt des Kindersitzes maximal 10 cm hinter der Hinterachse des Fahrrads befindet. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und prüfen Sie, ob genug Abstand zwischen dem Sattel und der Vorderseite des Kindersitzes vorhanden ist, sodass Ihr Kind frei sitzen kann. Um die Position des Kindersitzes zu ändern, müssen Sie den Klemmmechanismus vom Befestigungsblock lösen und den Sitz über den Gepäckträger nach vorne oder hinten verschieben. Danach drehen Sie die Klemme wieder so stabil wie möglich fest.

Abbildung 4Md | Zusätzlicher Schutz

Die Gepäckträgerbefestigung muss zusätzlich gesichert werden, indem der Sicherheitsgurt um den Rahmen befestigt wird. Wenn Sie die Befestigung aus der Verpackung nehmen, öffnen Sie die Schließe, indem Sie den Dreipunktverschluss (auf der Seite und auf der Oberseite) eindrücken. Befestigen Sie den Gurt um den Rahmen des Fahrrads und schließen Sie die Schließe.

Abbildung 4F | Zusätzlicher Radschutz

Verwenden Sie den zum Lieferumfang gehörenden zusätzlichen durchsichtigen Radschutz, um die Abschirmung zwischen dem Rad und den Beinen des Kindes zu verlängern. Schieben Sie das Verlängerungsstück über die durchsichtige Schutzvorrichtung der Fußstütze, bis es einrastet. So verbessern Sie die Sicherheit des Kindes beim Fahrradfahren.

RAHMENBEFESTIGUNG

Um den Kindersitz am Rahmen Ihres Fahrrads befestigen zu können, benötigen Sie drei Teile: das Basiselement für den Kinderfahrradsitz hinten (1), die Rahmenbefestigung (2B) und die Bügel-Rahmenbefestigung (2C).

Abbildung 5Ma | Rahmenbefestigung

Bringen Sie die Rahmenbefestigung an. Achten Sie darauf, dass sich die runden Bohrungen auf der Oberseite der Befestigung befinden. Ziehen Sie die Muttern mit dem Sechskantstiftschlüssel 6 fest an (Anzugsmoment 6,0 Nm). Ziehen Sie die Bolzen über Kreuz gleichmäßig an. Für runde und ovale Sattelrohre mit einem Durchmesser von 22–40 mm geeignet. Mit dem beweglichen Innenring können Sie den Stand der Klemme dem Neigungswinkel des Rahmens anpassen, um zu gewährleisten, dass

der Kindersitz horizontal über dem Hinterrad angebracht wird. Der rote Knopf auf der Vorderseite dient dem Zweck, die Befestigung des Kindersitzes zu entriegeln.



Tip: Möchten Sie den Kindersitz auf mehreren Fahrrädern benutzen, kaufen Sie bitte eine zusätzliche Rahmenbefestigung. (2B)

Abbildung 5Mb | Kontrolle der Rahmenbefestigung

Kontrollieren Sie, ob die Befestigung in der richtigen Höhe angebracht ist, indem Sie den Tragbügel, an dem der Kindersitz befestigt wird, in die Rahmenbefestigung klicken. Entfernen Sie zuerst den Sicherungsring des Tragbügels. Der Tragbügel muss horizontal über dem Hinterrad angebracht werden, und der Abstand zwischen Tragbügel und Hinterrad muss mindestens 10 cm betragen. Wenn dies nicht der Fall ist, verschieben Sie die Befestigung oder verändern Sie den Neigungswinkel mithilfe des beweglichen Innenrings.

Abbildung 5Mc | Anbringen der Bügel-Rahmenbefestigung

Die Bügel-Rahmenbefestigung besteht aus zwei Teilen, einem Kunststoff-Befestigungsblock und einem Tragbügel aus Metall. Lösen Sie zunächst den Befestigungsblock vom Tragbügel, indem Sie die beiden Muttern von der Metall-Sicherungs Scheibe lösen und die Sicherungs Scheibe entfernen. Befestigen Sie den Befestigungsblock danach an der Unterseite des Basiselements. Um den Befestigungsblock am Kindersitz montieren zu können, müssen Sie zuerst den roten Knopf auf der Vorderseite des Kindersitzes herausziehen. Schieben Sie den Befestigungsblock von der Rückseite aus - wobei der rote Pfeil nach vorne weist - in einer kreisförmigen Bewegung unter den Kindersitz. Starten Sie die Bewegung auf der Rückseite des Kindersitzes. Schieben Sie den Befestigungsblock solange, bis er das Ende der Aussparung im Sitz erreicht hat und einrastet. Danach können Sie den Befestigungsblock verriegeln, indem Sie den roten Knopf auf der Vorderseite eindrücken. Legen Sie jetzt den Metall-Tragbügel in die Aussparung des Befestigungsblocks und verriegeln Sie den Bügel mit der Metall-Sicherungs Scheibe, die Sie zunächst entfernt hatten. Ziehen Sie die beiden Muttern mit dem Sechskantstiftschlüssel 4 Anzugsmoment 5 Nm fest an. Der Befestigungsort des Befestigungsblocks hängt vom Schwerpunkt des Kindersitzes in Bezug zur Hinterachse ab.

Abbildung 5Md | Anbringen des Kindersitzes am Befestigungsrahmen

Entfernen Sie den Sicherungsring vom Tragbügel. Schieben Sie die Enden des Tragbügels durch die Aussparungen im Befestigungsrahmen, bis der Bügel festklickt. Drücken Sie ggf. den roten Entriegelungsknopf ein, sodass Sie den Tragbügel ganz in die Klemme schieben können. Drehen Sie den Sicherungsring durch den Tragbügel, um den Kindersitz zu sichern.

Abbildung 5Me | Kontrollieren Sie, ob der Kindersitz ordnungsgemäß angebracht ist

Für eine gute Befestigung des Kindersitzes kontrollieren Sie:

- A) Ob sich der Schwerpunkt des Kindersitzes maximal 10 cm hinter der Hinterachse des Fahrrads befindet.
- B) Ob die Unterseite des Kindersitzes minimal 10 cm über dem Hinterrad steht.
- C) Ob der Kindersitz gerade montiert ist; zu diesem Zweck richten Sie den Lenker Ihres Fahrrads geradeaus und ziehen eine imaginäre Linie, die sich von der Mitte des Kindersitzes über den Sattel bis zur Mitte des Lenkers erstreckt.

Um die Position des Kindersitzes anzupassen, müssen Sie die Position der Rahmenbefestigung ändern, indem Sie entweder den Neigungswinkel oder die Höhe des Sattelrohrs anpassen. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und prüfen Sie, ob der Abstand zwischen dem Sattel und der Vorderseite des Kindersitzes groß genug ist, sodass Ihr Kind frei sitzen kann. Um den Abstand

zwischen Sattel und Kindersitz zu vergrößern, müssen Sie die Befestigung des Tragbügels am Befestigungsblock verschieben.

Abbildung 4F | Zusätzlicher Radschutz

Verwenden Sie den zum Lieferumfang gehörenden zusätzlichen durchsichtigen Radschutz, um die Abschirmung zwischen dem Rad und den Beinen des Kindes zu verlängern. Schieben Sie das Verlängerungsstück über die durchsichtige Schutzvorrichtung der Fußstütze, bis es einrastet. So verbessern Sie die Sicherheit des Kindes beim Fahrradfahren.

BEFESTIGUNG DES STYLINGSSETS

Mit der Wahl des Stylingsets können Sie selbst bestimmen, wie Ihr Kindersitz aussehen soll. Ihnen stehen ein Stylingset Basis und ein Stylingset in Luxusausführung zur Wahl.

Abbildung 6M | Befestigung der Fußriemen

(Stylingset Basis oder Luxusausführung hinten)

Stecken Sie die Fußriemen mit dem Qibbel-Logo auf der Innenseite durch die Aussparung. Ziehen Sie sie von unten nach oben, bis sie festklicken.

Abbildung 7M | Befestigung der Armlehnen

(Stylingset Basis oder Luxusausführung hinten)

Klicken Sie die Armlehne in der Aussparung fest. Befestigen Sie die Armlehne mit den mitgelieferten Schrauben, indem Sie sie mit dem 2,5mm-Sechskantstiftschlüssel (Anzugsmoment 1 Nm) vorsichtig festdrehen. Tun Sie dies auf beiden Seiten des Kindersitzes.

Abbildung 8Ma | Verstellung der Höhe des Sicherheitsgurts

Abhängig von der Körpergröße Ihres Kindes können Sie die Position des Sicherheitsgurts erhöhen, indem Sie den Gurt an einem höheren Punkt festklemmen. Dies ist leicht möglich, indem Sie die Gurteclips mit einer Münze neigen. Hierdurch löst sich der Gurt. Sie können den Gurt jetzt an einer anderen Stelle befestigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, wie z.B. einen Schraubenzieher, da diese die Clips beschädigen können. Für größere Kinder ist es auch möglich, die Gurte über die Oberseite der Rückenlehne zu leiten. Ziehen Sie die Gurte durch die Aussparung der Rückenlehne nach hinten. Leiten Sie danach die Gurte mittels der Führungen über die Oberseite des Kindersitzes an die richtige Stelle.

Abbildung 8Mb | Befestigung des Sitzbezugs

(Stylingset Luxusausführung hinten)

Kontrollieren Sie, ob der Sicherheitsgurt in der richtigen Höhe festgeklemmt ist, bevor Sie den Bezug befestigen. Der Gurt muss nämlich in Höhe der Schultern Ihres Kinds anliegen. Lösen Sie den Sicherheitsgurt (drei Punkte - hellgrau - leicht eindrücken) und teilen Sie diesen in zwei (hellgraue) Teile. Ziehen Sie die beiden Teile des Gurts durch die entsprechende Aussparung im Bezug von hinten nach vorne und bringen Sie den Bezug ordnungsgemäß an. Drücken Sie den Entwässerungstopfen, der sich in der Sitzfläche befindet, in die Entwässerungsöffnung; hierdurch wird der Bezug fixiert.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Abbildung 1F | Verstellung des Kindersitzes in den Schlafstand

Sie können den Kindersitz in den Schlafstand versetzen, indem Sie den roten Knopf auf der Vorderseite des Sitzes herausziehen. Mehrere Stände sind möglich. Wenn der Kindersitz den richtigen Stand erreicht hat, schieben Sie den Verriegelungsknopf auf der Vorderseite wieder ein. Achtung: Sie können den Knopf nur festdrücken, wenn der Sitz in einem der voreingestellten Stände steht.

Abbildung 2F | Verstellung der Fußstütze

Sie können die Stellung der Fußstütze ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen leicht anpassen. Zur Verstellung der Fußstützen drehen Sie den Clip um 90

Grad nach oben und stellen die Fußstütze in einen der vorgeformten Stände. Wenn die Fußstütze in der richtigen Höhe steht, drücken Sie den Clip zwecks Verriegelung wieder herunter.

Abbildung 3F | Verwendung des Sicherheitsgurts

Zur Lösung des Sicherheitsgurts drücken Sie die drei hellgrauen Punkte gleichzeitig ein und schieben das Gurtgehäuse nach oben. So können Sie die Gurtbänder ggf. teilen, indem Sie die hellgrauen Teile auseinanderziehen, z.B. wenn Ihr Kind einen Fahrradhelm trägt oder wenn Sie die Höhe des Gurts ändern möchten. Zur Befestigung des Sicherheitsgurts werden die ineinandergeschobenen hellgrauen Teile in die Halterung gedrückt. Ziehen Sie das Gurtband an, bis es straff genug ist, wenn Ihr Kind aufrecht im Kindersitz sitzt. Sie können das Band lockern, indem Sie den grauen Knopf eindrücken, kippen und verschieben.

Wenn die Schultern Ihres Kinds höher oder niedriger sind als die normale Gurtbefestigung, können Sie den Gurt mithilfe der vorhandenen Klemmen an einer anderen Stelle festklemmen. Um die Gurtclips zu lösen, benötigen Sie eine Münze; damit können Sie die Clips von der Oberseite aus neigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, wie z.B. Schraubenzieher, da diese die Clips beschädigen können. Der Sicherheitsgurt muss an den Schultern des Kinds normal anliegen.

Bei Verwendung des Stylingsets in Luxusausführung ziehen Sie die beiden Riemen des Gurts durch die entsprechende Aussparung im Bezug von hinten nach vorne und bringen Sie den Bezug ordnungsgemäß an. Wenn die Schultern Ihres Kindes höher sind als die höchste normale Gurtbefestigung, können Sie den Gurt über die Oberseite des Kindersitzes leiten. Führen Sie dann die Gurte über die Aussparung des Kindersitzes auf die Rückseite, bevor Sie sie über die Führungen, die sich auf der Oberseite des Kindersitzes befinden, über den Schultern Ihres Kindes befestigen.

MONTAGEANLEITUNG ZUBEHÖR

Abbildung 3M | Schloss

Als Diebstahlschutz können Sie den Kindersitz mit dem lieferbaren Schloss sichern. Wenn Sie den Kindersitz am Gepäckträger befestigt haben, sichern Sie ihn am Gepäckträger. Wenn der Kindersitz am Rahmen befestigt ist, sichern Sie ihn, indem Sie das Schloss in der Bohrung am Ende des Tragbügels befestigen.

WARNUNG: ANWEISUNGEN FÜR EINEN SICHEREN GEBRAUCH

GEBRAUCH

- * Der Befestigungsblock beider Befestigungen, d.h. von Gepäckträger (2A) und Rahmen (2B), kann nur einmal verwendet werden. Beim Lösen des angebrachten Befestigungsblocks kann der Block beschädigt werden, sodass eine sichere Benutzung nicht mehr möglich ist.
- * Prüfen Sie, ob der Qibbel-Kinderrahmensitz in dem Land, in dem Sie den Kindersitz verwenden möchten, gesetzlich zugelassen ist.
- * Der Kindersitz ist für Kinder im Alter von ca. 9 Monaten bis 6 Jahren mit einem Höchstgewicht von 22 kg geeignet.
- * Prüfen Sie regelmäßig, ob das Gewicht des Kindes das zulässige Höchstgewicht nicht überschreitet.
- * Das Gesamtgewicht von Fahrradfahrer, Kind und Kindersitz darf die für das Fahrrad zulässige Höchstlast nicht überschreiten. Prüfen Sie die Informationen des Fahrradherstellers.
- * Befolgen Sie bei der Montage die Anweisungen bezüglich des Anziehens der Bolzen (Anzugsmoment), die in der Montageanleitung aufgeführt werden (Abbildungen 5M und 7M).
- * Prüfen Sie nach dem Anbringen des Kindersitzes, dass er nicht nach vorne geneigt ist, um zu verhindern, dass das Kind herausschlutschen kann. Achten Sie ebenfalls darauf, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.
- * Wenn der Kindersitz am Gepäckträger befestigt ist, achten Sie bitte darauf, dass der Kindersitz immer mit dem Sicherheitsgurt auf der Vorderseite am Rahmen des Fahrrads (nicht am Gepäckträger) verankert ist.

- * Machen Sie nach dem Anbringen des Kindersitzes eine Probefahrt mit Ihrem Kind. Überprüfen Sie, ob alle Teile des Fahrrades mit dem montierten Sitz richtig funktionieren. Achten Sie bei der Probefahrt darauf, ob das Fahrrad angenehm fährt, Ihr Kind gut sitzt, alle Teile fest montiert sind und die Höhe der Fußstützen richtig ist.
- * Stellen Sie die Höhe Ihres Sattels so ein, dass Sie Ihre Füße beim Auf- und Absteigen leicht auf den Boden setzen können.
- * Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt und die Fußriemen.
- * Achten Sie beim Fahrradfahren darauf, dass keine Körperteile oder Kleidungsstücke in die Nähe der sich drehenden oder beweglichen Teile des Fahrrads geraten, wie z.B. ein Fuß, der in die Nähe der Speichen oder ein Finger, der in die Nähe des Bremsmechanismus gerät. Prüfen Sie dies regelmäßig, wenn das Kind älter wird.
- * Wenn Sie einen Sattel mit Federung verwenden, achten Sie bitte darauf, dass die Finger Ihres Kindes nicht in der Federung eingeklemmt werden können; bringen Sie zu diesem Zweck eine Abdeckkappe um die Federung an. Die Kappe ist in einem Fachgeschäft erhältlich.
- * Achten Sie darauf, dass das Kind an keine scharfen Gegenstände, wie z.B. ausgefranste Kabel, gelangen kann.
- * Klicken Sie den Dreipunktgurt immer fest, sodass das Kind im Kindersitz sitzen bleibt. Wenn sich kein Kind im Kindersitz befindet, kann so außerdem vermieden werden, dass der lockere Gurt beim Fahrradfahren in die beweglichen Teile gerät.
- * Achten Sie darauf, dass Ihr Kind warm genug angezogen und vor Regen geschützt ist. Während der Fahrradfahrt sitzt Ihr Kind still und ist dadurch kälteempfindlicher.
- * Es empfiehlt sich, einen gut sitzenden Fahrradhelm zu verwenden, der Ihrem Kind zusätzliche Sicherheit bietet.
- * Wenn der Kindersitz zu lange in der Sonne steht, kann er sehr warm werden. Achten Sie darauf, bevor Sie Ihr Kind in den Kindersitz setzen.
- * Entfernen Sie den Kindersitz, wenn Sie das Fahrrad auf einem Fahrradträger mit dem Auto transportieren. Luftturbulenzen könnten den Sitz oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen.

WARNUNG

- * Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Für die Beförderung von Gepäck verwenden Sie bitte einen am Lenkrad befestigten Gepäckträger.
- * Modifizieren Sie den Kindersitz und die mitgelieferte Befestigung nicht, da dies die Benutzungssicherheit beeinträchtigt und Ihre Garantie dann erlischt.
- * Denken Sie daran, dass sich Ihr Fahrverhalten ändert, wenn Sie ein Kind transportieren; achten Sie insbesondere auf Gleichgewicht, Lenken und Bremsen.
- * Lassen Sie Ihr Kind nie hinten im Kindersitz allein zurück, wenn Sie Ihr Fahrrad abstellen.
- * Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn er sichtbare Beschädigungen aufweist oder defekt ist.

WARTUNG

- * Reinigen Sie den Kindersitz regelmäßig mit Seifenlauge. Den Bezug können Sie mit der Hand mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
- * Prüfen Sie häufig, ob alle Befestigungen etc. fest montiert sind.
- * Nach einem Unfall muss der Kindersitz immer ausgetauscht werden, auch wenn kein sichtbarer Schaden vorliegt. Informieren Sie sich diesbezüglich bei Ihrem Händler.
- * Wenn ein Teil des Kindersitzes defekt oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte zwecks einer Empfehlung oder Reparatur an Ihren Händler.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Nous vous adressons toutes nos félicitations pour l'achat de votre siège vélo pour enfant Qibbel. Vous avez non seulement choisi un siège que vous pourrez adapter selon vos goûts mais vous avez aussi fait l'achat d'un équipement sûr qui sera synonyme de déplacements agréables en vélo, pour vous et votre enfant. Ce siège s'installe facilement sur le vélo, s'adapte aisément à la taille de votre enfant et est très confortable. Ce siège est réglable cran par cran, afin de vous permettre de toujours pouvoir choisir la position la plus confortable pour votre enfant. (voir les indications d'utilisation)

Ce siège convient aux enfants dans la tranche d'âge approximative 9 mois - 6 ans (poids maximal : 22 kilos). Ne l'utilisez que lorsque votre enfant est capable de rester assis de manière autonome pendant toute la durée du trajet. Lisez attentivement les instructions de montage avant d'installer le siège. En cas de questions ou de doutes, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur.

Le siège est disponible en deux versions : pour une fixation sur le porte-bagages arrière et pour une fixation sur le cadre du vélo. Choisissez la fixation qui convient le mieux à votre vélo.

Vous pouvez choisir la fixation sur le porte-bagages si celui-ci satisfait aux exigences de la norme NEN 14872 (charge maximale 25 kg, largeur comprise entre 12 et 17 cm, diamètre du cadre compris entre 8 et 16 mm). Vous pouvez aussi choisir la fixation pour cadre si celui-ci présente une section ronde ou ovale de 22 à 40 mm. Cela est également valable pour de nombreux vélos électriques.

Garantie de 2 ans: Nous fournissons une garantie de deux ans relativement aux défauts éventuels de fabrication et/ou de matériaux. La garantie prend effet à la date d'achat. Conservez bien votre ticket de caisse.

Outre le présent manuel de montage, vous pouvez également regarder les séquences explicatives sur le site de Qibbel: www.qibbel.nl/en/instructional-films



INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SIÈGE

Suivez les instructions présentées dans ce document pour fixer le siège correctement et en toute sécurité sur votre vélo.

Illustration 1M | Outils

Pour installer le siège Qibbel, vous avez besoin des outils suivants :

→ clés standard 2,5, 4 et 6 pans

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN ?

Illustration 2M | Éléments nécessaires pour garantir une utilisation sûre

- 1 élément de base du siège arrière
- 2A fixation pour porte-bagages
ou
- 2B fixation pour cadre et
- 2C bride pour la fixation sur le cadre
- 3A set de base arrière (lanières de maintien des pieds / supports pour les bras)
ou
- 3B set de luxe arrière (lanières de maintien des pieds / supports pour les bras / revêtement du siège).

Illustration 3M | Accessoires disponibles

- 4 cadenas

FIXATION POUR PORTE-BAGAGES

Outre l'élément de base (1) du siège arrière, seule la fixation pour porte-bagages (2A) s'avère nécessaire pour pouvoir fixer le siège sur le porte-bagages de votre vélo. Vous n'avez besoin ici d'aucun outil.

Illustration 4Mb | Fixation pour porte-bagages

Pour pouvoir installer cette fixation sur l'élément de base, tirez tout d'abord le bouton rouge placé sur la partie avant du siège. Faites glisser la fixation pour porte-bagages depuis le dos du siège vers le dessous du siège par un mouvement circulaire. Veillez à ce que la sangle de sécurité se trouve sur le devant de la fixation. Faites glisser la fixation jusqu'à ce qu'elle atteigne l'extrémité de l'ouverture et s'y fixe. Vous pouvez alors verrouiller la fixation en appuyant sur le bouton rouge sur la partie avant du siège. Fixez ensuite le siège sur le porte-bagages en adaptant la largeur du mécanisme de serrage en fonction de la largeur du porte-bagages. Pour augmenter la largeur, tournez le bouton de réglage dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Appuyez à cet effet sur la petite languette de sécurité rouge. Pour s'assurer que le dispositif de serrage soit bien en place, tournez fermement le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (à droite). Veillez à ce que les dispositifs de serrage soient bien en place sur le bord du porte-bagages.

Illustration 4Mc | Contrôle de l'installation correcte du siège

Contrôlez que le centre de gravité du siège ne dépasse pas de plus de 10 cm l'axe arrière du vélo. Mettez votre enfant sur le siège et vérifiez que la distance entre la selle et la partie avant du siège soit suffisante, de sorte que votre enfant ne soit pas coincé dans son siège. Pour modifier la position du siège, desserrez le mécanisme de serrage du bloc de fixation et déplacez le siège sur le porte-bagages, vers l'avant ou vers l'arrière. Resserrez ensuite le dispositif de serrage aussi fortement que possible.

Illustration 4Md | Sécurité supplémentaire

La fixation sur le porte-bagages doit être sécurisée par la sangle de sécurité permettant de fixer le cadre. Lorsque vous sortez la fixation de l'emballage, ouvrez la boucle en appuyant sur la fermeture à trois points (sur le côté et sur le dessus). Fixez la sangle sur le cadre du vélo et fermez la boucle.

Illustration 4F | Couvre-roues supplémentaires

Utilisez les couvre-roues supplémentaires, transparents et livrés avec le siège, pour renforcer la protection entre la roue et les jambes de votre enfant. Faites glisser l'équipement par-dessus la protection transparente du support pour les pieds jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Vous améliorerez ainsi la sécurité de votre enfant pendant les trajets en vélo.

FIXATION POUR CADRE

Vous avez besoin de trois éléments pour fixer le siège sur le cadre de votre vélo : l'élément de base du siège arrière (1), la fixation pour cadre (2B) et la bride pour la fixation sur le cadre (2C).

Illustration 5Ma | Fixation pour cadre

Montez la fixation pour cadre. Veillez à ce que les trous circulaires soient placés sur la partie supérieure de la fixation. Serrez fermement les écrous (couple de serrage 6,0 Nm) avec une clé 6 pans. Serrez les boulons de manière croisée et régulière. La fixation convient à un tube de selle rond ou ovale d'un diamètre compris entre 22 et 40 mm. La bague intérieure mobile permet d'adapter la position du dispositif de serrage en fonction de l'angle d'inclinaison du cadre, de sorte que le siège soit placé horizontalement au-dessus de la roue arrière. Le bouton rouge situé sur la partie avant permet de déverrouiller la fixation du siège.



Conseil : Si vous souhaitez utiliser ce siège sur plusieurs vélos, achetez un cadre de fixation supplémentaire. (2B)

Illustration 5Mb | Contrôle de l'installation correcte de la fixation pour cadre

Contrôlez que la fixation se trouve à la hauteur correcte en cliquant, dans la fixation pour cadre, la bride de support sur laquelle est fixé le siège. Enlevez tout d'abord la bague de blocage de la bride de support. Cette dernière doit être placée de manière horizontale au-dessus de la roue arrière et la distance entre la fixation de support et la roue arrière doit atteindre au moins 10 cm. Si ce n'est pas le cas, déplacez la fixation ou modifiez l'angle d'inclinaison au moyen de la bague intérieure mobile.

Illustration 5Mc | Mise en place de la bride de la fixation pour cadre

La bride de la fixation pour cadre comprend deux parties, un bloc de fixation en plastique et une bride de support métallique. Séparez tout d'abord le bloc de fixation de la bride en desserrant les deux écrous du frein d'écrou métallique et en retirant celui-ci. Fixez ensuite le bloc de fixation sur la partie inférieure de l'élément de base. Pour pouvoir installer le bloc de fixation sur le siège, tirez tout d'abord le bouton rouge situé sur la partie avant du siège. Faites glisser le bloc de fixation depuis le dos du siège avec la flèche rouge vers le dessous du siège par un mouvement circulaire. Commencez le mouvement depuis le dos du siège. Faites glisser le bloc de fixation jusqu'à ce qu'il atteigne l'extrémité de l'ouverture et s'y fixe. Vous pouvez alors verrouiller le bloc de fixation en appuyant sur le bouton rouge sur la partie avant du siège.

Mettez maintenant la bride de support métallique dans l'ouverture du bloc de fixation puis verrouillez la bride au moyen du frein d'écrou métallique que vous avez retiré. Serrez fortement les deux écrous (couple de serrage 5 Nm), au moyen de la clé 4. L'emplacement du bloc de fixation dépend du centre de gravité du siège par rapport à l'axe arrière du vélo.

Illustration 5Md | Mise en place du siège sur la fixation pour cadre

Retirez la bague de blocage de la bride de support. Faites glisser les extrémités de la bride dans les ouvertures de la fixation pour cadre jusqu'à ce que la bride soit bien encliquetée. Si nécessaire, appuyez sur le bouton rouge de déverrouillage pour pouvoir faire entièrement glisser la bride de support dans le dispositif de serrage. Tournez la bague de blocage dans la bride de support pour que le siège soit bien en place.

Illustration 5Me | Contrôle de l'installation correcte du siège

Contrôlez les points suivants pour vous assurer que le siège soit bien fixé :

- A) le centre de gravité du siège ne doit pas dépasser de plus de 10 cm l'axe arrière du vélo ;
- B) la partie inférieure du siège doit se trouver au moins à 10 cm au-dessus de la roue arrière ;
- C) Vérifiez que le siège soit installé correctement. Pour cela, mettez le guidon en position bien droite puis tirez une ligne imaginaire depuis le milieu du siège jusqu'au milieu du guidon, en passant par la selle.

Pour modifier la position du siège, il faut changer la position de la fixation pour cadre. À cet effet, modifiez l'angle d'inclinaison ou la hauteur sur le tube de selle. Mettez votre enfant dans le siège et vérifiez que la distance entre la selle et la partie avant du siège soit suffisante, de sorte que votre enfant ne soit pas coincé dans son siège. Pour augmenter la distance entre la selle et le siège, déplacez la fixation de la bride de support sur le bloc de fixation.

Illustration 4F | Couvre-roues supplémentaires

Utilisez les couvre-roues supplémentaires, transparents et livrés avec le siège, pour renforcer la protection entre la roue et les jambes de votre enfant. Faites glisser l'équipement par-dessus la protection transparente du support pour les pieds jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Vous améliorerez ainsi la sécurité de votre enfant pendant les trajets en vélo.

FIXATION DU SET D'ENJOLIVEMENT

Le choix du set d'enjolivement vous permet de décider vous-même de l'apparence de votre siège pour enfant. Vous avez le choix entre le set de base et le set de luxe.

Illustration 6M | Fixation des lanières de maintien des pieds (set de base ou set de luxe arrière)

Faites passer les lanières de maintien des pieds dans l'ouverture, le logo Qibbel devant être dirigé vers l'intérieur. Tirez-les du bas vers le haut jusqu'à ce qu'elles soient bien encliquetées.

Illustration 7M | Fixation des supports pour les bras (set de base ou set de luxe arrière)

Encliquez le support pour les bras dans l'ouverture. Fixez ce support au moyen des vis fournies. Serrez légèrement les vis (couple de serrage 1 Nm) au moyen d'une clé 2,5 pans. Répétez cette opération pour l'autre support, de l'autre côté.

Illustration 8Ma | Réglage de la hauteur de la ceinture de sécurité

En fonction de la taille de votre enfant, vous pouvez rehausser la position de la ceinture de sécurité en la fixant plus haut. Pour ce faire, il vous suffit de faire basculer les attaches de la ceinture à l'aide d'une pièce de monnaie, et de libérer la ceinture. Vous pouvez dès lors la fixer plus haut. N'utilisez pas d'objets pointus comme un tournevis, vous pourriez endommager les attaches.

Pour les enfants plus grands, il est possible de passer les ceintures dans la partie supérieure du dossier. Faites passer les ceintures dans l'ouverture du dossier vers l'arrière. Mettez ensuite les ceintures en place à l'aide des guides sur la partie haute du siège.

Illustration 8Mb | Fixation du revêtement du siège

(set de luxe arrière)

Assurez-vous que la ceinture de sécurité soit arrimée à la bonne hauteur avant de fixer le revêtement. La ceinture doit arriver à la hauteur des épaules de votre enfant. Détachez la ceinture de sécurité (trois points – couleur gris clair – appuyer simultanément) et séparez-la en deux parties (parties gris clair). Faites passer les deux parties de la ceinture de l'arrière vers l'avant à travers l'ouverture correspondante du revêtement puis installez correctement celui-ci. Faites passer le dispositif d'évacuation de l'eau du siège à travers l'ouverture pour que le revêtement demeure bien en place.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Illustration 1F | Réglage du siège en position sommeil

Pour mettre le siège en position sommeil, tirez le bouton rouge situé sur la partie avant du siège. Plusieurs positions sont possibles. Une fois le siège mis dans la position désirée, faites régler le bouton de verrouillage sur l'avant vers sa position initiale. Attention : vous ne pouvez appuyer sur le bouton que si le siège se trouve dans l'une des positions prédéterminées.

Illustration 2F | Réglage du support pour les pieds

Les supports pour les pieds se règlent facilement, sans outils. Déplacez le support en faisant pivoter le dispositif de réglage de 90 degrés vers le haut et en l'insérant dans le cran désiré. Une fois que le support se trouve à la hauteur adéquate, faites revenir le dispositif vers le bas pour que le support ne puisse plus bouger.

Illustration 3F | Utilisation de la ceinture de sécurité

Détachez la ceinture de sécurité en appuyant simultanément sur les trois points de couleur gris clair et en déplaçant vers le haut le boîtier de la ceinture. Si cela s'avère nécessaire, vous pouvez séparer les parties gris clair de la ceinture, par exemple si votre enfant porte un casque ou que vous désirez modifier la hauteur de la ceinture. Pour fixer la ceinture de sécurité, faites passer les parties gris clair rejointes dans le support. Tirez les lanières de la ceinture jusqu'à ce qu'elles maintiennent bien en place votre enfant sur le

siège. Pour défendre la ceinture, appuyez sur le bouton gris, faites-le pivoter et déplacez-le. Si les épaules de votre enfant sont plus hautes ou plus basses que la fixation normale de la ceinture, vous pouvez fixer la ceinture sur un autre point, au moyen des dispositifs de serrage disponibles. Pour détacher les attaches de la ceinture, utilisez une pièce de monnaie. Vous parviendrez ainsi à faire basculer l'attache depuis le haut. N'utilisez pas d'objets pointus comme un tournevis, vous pourriez endommager les attaches. La ceinture de sécurité doit parvenir correctement à la hauteur des épaules de votre enfant. En cas d'utilisation du set d'enjollivement, faites passer les deux lanières de la ceinture de l'arrière vers l'avant, à travers l'ouverture correspondante dans le revêtement. Mettez ensuite celui-ci en place. Si les épaules de votre enfant arrivent plus haut que la position supérieure de la fixation de la ceinture, faites passer la ceinture par la partie supérieure du siège. Pour cela, faites parvenir les lanières vers l'arrière, en les faisant passer par l'ouverture du siège, avant de les fixer par-dessus les épaules de votre enfant par l'intermédiaire des guidages de la partie supérieure du siège.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ACCESSOIRES

Illustration 3M | Cadenas

Pour éviter les vols, vous pouvez cadenasser le siège au moyen du cadenas à fournir. Si vous avez fixé le siège sur le porte-bagages, cadenassez-le sur celui-ci. Si vous avez fixé le siège sur le cadre, insérez le cadenas dans l'orifice situé à l'extrémité de la bride de support.

MISE EN GARDE : INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION SÛRE

UTILISATION

- * Le bloc de fixation des deux fixations, porte-bagages (2A) et cadre (2B), ne peut être utilisé qu'une seule fois. Lorsque vous démontez le bloc de fixation, il peut être endommagé. Une utilisation sûre n'est donc plus possible.
- * Contrôlez que l'utilisation du siège Qibbel soit autorisée dans le pays où vous désirez utiliser ce siège.
- * Le siège convient aux enfants dans la tranche d'âge approximative 9 mois – 6 ans (poids maximal : 22 kilos).
- * Contrôlez régulièrement que le poids de votre enfant ne dépasse pas le maximum autorisé.
- * Le poids total du cycliste, de l'enfant et du siège ne doit pas dépasser la charge maximale autorisée pour le vélo. Vérifiez les informations fournies par le fabricant du vélo.
- * Lors de l'installation, suivez bien les instructions relatives au serrage des boulons (moment de serrage) (voir illustrations 5M et 7M du mode d'emploi).
- * Après avoir installé le siège, vérifiez qu'il ne penche pas vers l'avant, cela pour éviter que votre enfant ne puisse glisser. Attention : le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière.
- * Si vous avez installé le siège sur le porte-bagages, veillez à ce que sa partie avant soit toujours fixée au cadre du vélo au moyen de la ceinture de sécurité (et non pas au porte-bagages !).
- * Après avoir installé le siège, faites un essai avec votre enfant. Contrôlez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement. Contrôlez aussi que le vélo fonctionne bien, que votre enfant soit bien assis, que tous les éléments soient fixés correctement et que la hauteur des supports pour les pieds soit correcte.
- * Réglez votre selle à une hauteur qui vous permet de bien avoir les pieds au sol lorsque vous montez sur le vélo ou en descendez.
- * Utilisez toujours la ceinture de sécurité et les lanières de maintien des pieds.
- * Veillez à ce que les membres du corps ou les vêtements de votre enfant ne s'approchent pas de pièces tournantes ou mobiles du vélo. Faites tout spécialement attention à ce que les pieds de votre enfant ne se prennent pas dans les rayons et que les doigts ne touchent pas les freins. Effectuez régulièrement ce contrôle.
- * Si vous utilisez une selle à ressort, faites en sorte que votre enfant ne puisse

pas coincer ses doigts dans le ressort. Mettez une protection autour du ressort. Vous trouverez ce type de protections dans les magasins de vélos.

- * Veillez à ce que votre enfant ne puisse pas toucher des objets tranchants tels qu'un câble effiloché.
- * Fermez toujours la ceinture de sécurité à trois points, même s'il n'y a pas d'enfant sur le siège. Vous éviterez ainsi que la ceinture ne parvienne dans les pièces mobiles.
- * Faites en sorte que votre enfant porte des vêtements suffisamment chauds. En effet, il sera assis sans bouger pendant tout le trajet et pourra avoir froid.
- * Utilisez de préférence un casque bien adapté pour augmenter la sécurité de votre enfant.
- * Le siège peut devenir chaud s'il reste longtemps exposé au soleil. Faites attention à cela avant de placer votre enfant sur le siège.
- * Enlevez le siège en cas de transport du vélo sur un porte-vélo pour voiture. Du fait de la turbulence de l'air, le siège ou la fixation pourrait se détacher et provoquer ainsi un accident.

MISE EN GARDE

- * Ne mettez pas d'autres bagages sur le siège pour enfant. Utilisez pour cela un porte-bagages fixé au guidon.
- * Ne modifiez jamais le siège et la fixation livrée. Cela pourrait avoir des conséquences pour la sécurité. La garantie ne sera ainsi plus valable.
- * Tenez compte du fait que votre vélo réagira un peu différemment en cas de transport d'un enfant (équilibre, guidon et freinage notamment).
- * Ne laissez jamais votre enfant seul sur le siège.
- * N'utilisez pas le siège s'il présente des dommages ou des défauts visibles.

ENTRETIEN

- * Nettoyez régulièrement le siège avec de l'eau et du savon. Le revêtement du siège peut être lavé à la main, avec un détergent doux.
- * Contrôlez régulièrement que tous les boulons, vis, etc. soient correctement fixés.
- * Il faut remplacer le siège après un accident, même s'il n'y a pas de dommages visibles. Votre fournisseur pourra vous fournir des informations à ce sujet.
- * Si un élément du siège est défectueux ou endommagé, contactez votre fournisseur pour obtenir des conseils ou le faire réparer.

PRODUKTBESKRIVELSE

Tillykke med købet af denne Qibbel cykelstol. Du har ikke kun valgt en stol, som du fuldstændigt kan sammensætte efter ønske, for du har også valgt en sikker stol, som vil blive til stor glæde og fornøjelse for både dig og dit barn. Stolen er nem at montere på cyklen og indstille efter barnets størrelse. Stolen kan indstilles i forskellige stillinger, således at du altid kan indstille den i den mest behagelige stilling for barnet. (se brugsanvisning)

Stolen er meget komfortabel og kan vippe, så den kommer i sovestilling (se brugsanvisning).

Stolen er beregnet til børn fra cirka 9 måneder til 6 år, som vejer højst 22 kg. Brug først stolen, når barnet kan sidde op uden støtte på cykelturen. Gennemlæs montagevejledningen grundigt, før stolen monteres. Hvis du har spørgsmål, eller der er noget, du er i tvivl om, kan du spørge hos forhandleren

Stolen kan fås i 2 versioner, enten til montage på bagagebæreren eller på stellet. Den bedste montage til din cykel får du ved at vælge det rigtige basiselementet.

Du kan vælge montage på bagagebæreren, hvis den overholder bestemmelserne i standarden NEN 14872 (bæreevne 25 kg, bredde mellem 12 og 17 cm, diameter stel mellem 8 og 16 mm). Du kan vælge montage på stellet, hvis stellet har et rundt eller ovalt tværsnit på mellem 22 og 40 mm. Det gælder også for mange elektriske cykler.

2 års garanti: Vi giver to års garanti på fabriks- og/eller materialefejl. Garantien gælder fra købsdatoen, så gem kvitteringen et sikkert sted.

Ud over denne montagevejledning henvises der også til instruktionsfilmene på Qibbel's website:
www.qibbel.nl/en/instructional-films



MONTAGEVEJLEDNING TIL STOL

Gør som beskrevet i montagevejledningen for at fastgøre stolen sikkert og korrekt på cyklen.

Illustration 1M | Værktøj

Til montage af Qibbel stolen skal der bruges følgende værktøj:

→ standard unbrakonøgler 2.5, 4 og 6

HVAD ER DER ELLERS BRUG FOR?

Illustration 2M | Til en sikker barnestol kræves der

- 1 basiselement til bagstol
- 2A fastgøring til bagagebærer eller
- 2B fastgøring til stel og
- 2C bøjle til fastgøring på stel
- 3A stylingssæt basis bag (fodremme / armstøtter) eller
- 3B stylingssæt luksus bag (fodremme / armstøtter / beklædning til stol)

Illustration 3M | Der kan fås følgende tilbehør til Qibbel stolen

- 4 lås

MONTAGE PÅ BAGAGEBÆRER

Ud over basiselementet til bagstol (1) skal der kun bruges en komponent for at montere cykelstolen på bagagebæreren, nemlig fastgøring bagagebærer (2A). Der skal ikke bruges værktøj.

Illustration 4Mb | Fastgøring bagagebærer

For at montere fastgøringen bagagebærer til basiselementet skal man først trække den røde knap foran på stolen ud. Skyd fastgøringen bagagebærer under stolen fra rygsiden med en rundgående bevægelse. Sørg for, at sikkerhedsremmen er på forsiden af fastgøringen. Skub fastgøringen så langt frem, at den når til udsparingen og klikker fast. Derefter kan fastgøringen låses fast ved at trykke den røde knap på undersiden ind.

Derefter monteres stolen på bagagebæreren ved at tilpasse bredden af klemmemekanismen til bredden af bagagebæreren. Drej indstillingsknappen mod uret for at øge bredden. Her skal den røde sikringspal trykkes ind. Indstillingsknappen skal strammes godt til, drejes med uret (højre om), for at sætte klemmen fast. Sørg for, at klemmerne sidder godt fast omkring randen af bagagebæreren.

Illustration 4Mc | Kontroller, at stolen sidder rigtigt fast

Kontroller, at stolens tyngdepunkt ikke er mere end 10 cm bag cyklens bagaksel. Sæt barnet i stolen og kontroller, om der er tilstrækkelig afstand mellem sadlen og forenden af stolen, så barnet kan sidde ubesværet. Hvis stolens stilling skal ændres, skal klemmemekanismen på fastgøringsblokken løsnes, hvorefter stolen skubbes frem eller tilbage på bagagebæreren. Derefter strammes klemmen godt til igen.

Illustration 4Md | Ekstra sikring

Fastgøringen bagagebærer skal sikres ekstra ved at fastgøre sikkerhedsremmen omkring stellet. Når fastgøringen tages ud af pakken, åbnes spændet ved at trykke trepunktslukningen ind (på siden og på oversiden). Fastgør remmen omkring cyklens stel og luk spændet.

Illustration 4F | Ekstra hjulbeskyttelse

Brug de medfølgende, transparente hjulbeskyttere for at forlænge afskærmningen mellem hjulet og barnets ben. Forlængerstykket skal skydes over den transparente beskytter på fodstøtten, til den klikker fast. På den måde er barnet bedre beskyttet på cykelturen.

MONTAGE PÅ STEL

Der skal bruges 3 komponenter for at fastgøre stolen på cyklens stel: basiselement til bagstol (1), fastgøringen stel (2B) og bøjle til fastgøring stel (2C).

Illustration 5Ma | Fastgøring stel

Monter fastgøringen stel. Sørg for, at de runde huller sidder på oversiden af fastgøringen. Stram møtrikkerne godt til (moment 6,0 Nm) med unbrakonøgler 6. Stram boltene over kryds lige meget til. Beregnet til både runde og ovale sadelrør Ø 22–40 mm. Med den bevægelige inderring kan klemmens position indstilles efter stellet's hældningsvinkel, så stolen kommer til at sidde vandret over baghjulet. Den røde knap foran bruges til at løse fastgøringen til stolen.



Tip: Hvis stolen skal bruges på forskellige cykler, kan man købe en ekstra fastgøring stel. (2B)

Illustration 5Mb | Kontrol af fastgøring stel

Kontroller, at fastgøringen sidder i korrekt højde ved at klikke bærebøjlen, som stolen fastgøres på, ind i stel-fastgøringen. Tag først låseringen ud af bærebøjlen. Bærebøjlen skal komme til at sidde vandret over baghjulet, og afstanden mellem bærebøjlen og baghjulet skal være mindst 10 cm. Hvis det ikke er tilfældet, skal fastgøringen flyttes, eller hældningsvinkelen ændres ved hjælp af den bevægelige inderring.

Illustration 5Mc | Isætning af bøjle til fastgøring stel

Bøjlen til stel-fastgøringen består af to dele – en fastgøringsblok af plast og

en bærebøjle af metal. Først skal fastgøringsblokken tages af bærebøjlen ved at løsne de to møtrikker i låsepladen af metal og tage pladen af. Fastgør fastgøringsblokken på undersiden af basiselementet. For at montere fastgøringsblokken på stolen skal man først trække den røde knap foran på stolen ud. Skub fastgøringsblokken fra ryggsiden med den røde pil fremad i en rundgående bevægelse ind under stolen. Bevægelsen skal startes fra stolens bagside. Skub fastgøringsblokken frem, indtil den når udsparingen i stolen og klikker fast. Derefter kan fastgøringsblokken låses fast ved at trykke den røde knap på undersiden ind.

Nu lægges bærebøjlen i udsparingen på fastgøringsblokken, og bøjlen låses med låsepladen af metal, som du tog af lige før.

Stram de to møtrikker godt til (moment 5 Nm) med unbrakonøgle 4.

Fastgøringsblokkens position afhænger af stolens tyngdepunkt i forhold til bagakslen.

Illustration 5Md | Montering af stolen på fastgøring stel

Tag låseringen ud af bærebøjlen. Tryk enderne af bærebøjlen gennem udsparingerne i fastgøring stel, til bøjlen klikker fast. Om nødvendigt trykkes den røde udløserknap ind, så bærebøjlen kan skydes helt ind i klemmen. Sæt låseringen i bærebøjlen for at sikre stolen.

Illustration 5Me | Kontroller, at stolen sidder rigtigt fast

For korrekt montage kontrolleres:

- A) Om stolens tyngdepunkt er højest 10 cm bag cyklens bagaksel.
- B) Om undersiden af stolen er mindst 10 cm over bagakslen.
- C) Kontroller, om stolen er monteret lige ved at sætte styret på cyklen lige og trække en tænkt linje fra midten af stolen gennem sadlen og til midten af styret.

Hvis stolens position skal ændres, skal positionen af fastgøring stel ændres, og det gøres ved enten at ændre hældningsvinkelen eller sadelrørets højde. Sæt barnet i stolen og kontroller, om der er tilstrækkelig afstand mellem sadlen og forenden af stolen, så barnet kan sidde ubesværet. Hvis afstanden mellem sadel og stol skal øges, skal fastgøringen af bærebøjlen på fastgøringsblokken flyttes.

Illustration 4F | Ekstra hjulbeskyttelse

Brug de medfølgende, transparente hjulbeskyttere for at forlænge afskærmningen mellem hjulet og barnets ben. Forlængerstykket skal skydes over den transparente beskytter på fodstøtten, til den klikker fast. På den måde er barnet bedre beskyttet på cykelturen.

MONTAGE AF STYLINGSÆT

Der kan vælges forskellige stylingsæt, så man selv kan bestemme, hvordan cykelstolen skal se ud. Der kan vælges stylingsæt basis eller stylingsæt luksus.

Illustration 6M | Fastgøring af fodremme (stylingsæt basis eller luksus bag)

Stik fodremmene med Qibbel logoet på indersiden gennem udsparingen. Træk dem nedefra og op, til de klikker fast.

Illustration 7M | Fastgøring af armstøtter (stylingsæt basis eller luksus bag)

Klik armstøtten i udsparingen. Fastgør armstøtten ved at stramme de medfølgende skruer lidt til (moment 1 Nm) med unbrakonøgle 2.5. Gør det i begge sider af stolen.

Illustration 8Ma | Justering af sikkerhedsselens højde

Afhængigt af barnets størrelse kan sikkerhedsselen indstilles højere ved at fastklemme selen et højere sted. Det gøres nemt ved at vippe seleclipsene med en mønt, således at selen frigøres. Nu kan selen fastgøres et andet sted. Brug ikke en skarp genstand som for eksempel en skruetrækker, da den kan beskadige clipsen.

Til større børn kan man også føre selerne hen over oversiden af ryglænet.

Træk selerne tilbage gennem udsparingen på ryglænet. Derefter sættes selerne på plads via styringerne foroven på stolen.

Illustration 8Mb | Fastgøring af beklædning til stolen (stylingsæt luksus bag)

Kontroller, om sikkerhedsselen er fastklemt i den rigtige højde, før beklædningen sættes på. Selen skal nemlig ligge i barnets skulderhøjde. Løsn sikkerhedsselen (tre punkter – lysegrå – trykkes ind samtidig) og adskil den i to dele (lysegrå). Træk de to adskilte dele af selen bagfra og frem gennem de tilsvarende udsparinger i beklædningen og sæt beklædningen på plads. Tryk afvandingshætten til sædet gennem afvandingsåbningen i sædet, så beklædningen sidder fast.

BRUGSANVISNING

Illustration 1F | Indstilling af stolen i sovestilling

Når den røde knap foran på stolen trækkes ud, kan stolen sættes i sovestilling. Stolen kan indstilles i forskellige positioner. Når stolen er i den rigtige position, trykkes låseknappen ind igen. OBS: knappen kan først trykkes ind igen, når stolen er i en af de faste positioner.

Illustration 2F | Justering af fodstøtte

Fodstøtterne kan nemt justeres uden brug af værktøj. Fodstøtten justeres ved at dreje clipsen 90 grader opad og flytte den til en anden fast position. Når fodstøtten er i den rigtige højde, drejes clipsen igen ned, så den låses fast.

Illustration 3F | Brug af sikkerhedsselen

Sikkerhedsselen løsnes ved samtidig at trykke de tre lysegrå punkter ind og skyde selehuset opad. Selerne kan adskilles ved at trække de lysegrå dele fra hinanden, for eksempel hvis barnet har hjelm på, eller hvis selens højde skal ændres. Sikkerhedsselen fastgøres ved at trykke de sammentrykkede lysegrå dele i holderen. Stram selen til, til den sidder behageligt stramt, når barnet sidder op i stolen. Selen kan gøres lidt løsere ved at trykke den grå knap ind og derefter vippe og forskyde den.

Hvis barnets skuldre er højere eller lavere end den normale fastgøring til selen, kan selen sættes fast et andet sted ved hjælp af klemmerne. Der skal bruges en mønt for at løsne seleclipsen, så clipsen kan vippes fra oversiden. Brug ikke en skarp genstand som for eksempel en skruetrækker, da den kan beskadige clipsen. Sikkerhedsselen skal sidde tilpas stramt over barnets skuldre.

Hvis der er brugt stylingsæt luksus, trækkes de to remme i selen bagfra og frem gennem udsparingerne i beklædningen, og beklædningen sættes på plads. Hvis barnets skuldre er højere end den højeste normale selefastgøring, kan selen føres via oversiden af stolen. Selen trækkes gennem udsparingen i oversiden af stolen og til bagsiden, før de gennem slidserne i oversiden af stolen trækkes over barnets skuldre og fastgøres.

MONTAGEVEJLEDNING TILBEHØR

Illustration 3M | Lås

Med låsen kan stolen sikres mod tyveri. Når stolen er monteret på bagagebæreren, kan den låses fast til bagagebæreren. Hvis den er monteret på stellet, låses den ved at fastgøre låsen i hullet i enden af bærebøjlen.

ADVARSEL: ANVISNINGER FOR SIKKER BRUG

BRUG

- * Fastgøringsblokken til begge fastgøringer, bagagebærer (2A) og stel (2B), kan kun bruges én gang. Når den monterede fastgøringsblok skal tages af, kan blokken blive beskadiget, således at den ikke længere er sikker at bruge.
- * Kontroller, at det er lovligt at bruge Qibbel stolen i landet, hvor den skal bruges.
- * Stolen er beregnet til børn fra cirka 9 måneder til 6 år, eller som vejer højst 22 kg.

- * Kontroller jævnligt, at barnet ikke vejer mere end den maksimalt tilladte vægt.
- * Den samlede vægt af cyklisten, barnet og stolen må ikke overskride cyklens maksimalt tilladte kapacitet. Tjek cykelfabrikantens information.
- * Ved montering skal man følge instrukserne for tilstramning af boltene (moment), som er nævnt i montagevejledningen (fig. 5M og 7M).
- * Når stolen er monteret, skal man kontrollere, at den ikke hælder fremover, så det undgås, at barnet glider ud af stolen. Vær opmærksom på, at ryglænet hælder en lille smule bagover.
- * Hvis stolen er monteret på bagagebæreren, skal man sørge for, at den foran er fastgjort til stellet ved hjælp af sikkerhedsremmen (ikke til bagagebæreren!).
- * Når stolen er blevet monteret, skal man tage en lille prøvetur med barnet i stolen. Når stolen er monteret, skal man kontrollere, at alle cyklens dele fungerer, som de skal. Kontrollér, om cyklen er nem at køre på, at barnet sidder godt, at alle dele er korrekt monteret, og at fodstøtterne er indstillet i den rigtige højde.
- * Sadlen skal indstilles i sådan en højde, at du nemt kan sætte fødderne på jorden, når du stiger på og af.
- * Brug altid sikkerhedsselen og fodremmene.
- * Mens der cycles, skal man sørge for, at der ikke kommer legemsdele eller tøj i nærheden af cyklens bevægelige dele, for eksempel en fod i egerne eller en finger i bremsemekanismen. Tjek det jævnligt igen, når barnet er blevet lidt ældre.
- * Hvis der er fjedre i sadlen, skal man sørge for, at barnet ikke kan få fingrene i klemme. Sæt en afskærmning omkring fjedrene. En sådan afskærmning kan fås i en cykelforretning.
- * Sørg for, at barnet ikke kan komme til at røre ved skarpe genstande, for eksempel et flosset kabel.
- * Luk altid 3-punkts sikkerhedsselen, også selvom der ikke sidder et barn i stolen. Hvis der ikke sidder et barn i stolen, kan du derved undgå, at en løs sele kan komme ind i cyklens bevægelige dele.
- * Sørg for, at barnet er tilstrækkeligt varmt klædt på og er beskyttet mod regn. På cykelturen sidder barnet stille og kan derfor nemmere komme til at fryse.
- * Af hensyn til sikkerheden bør barnet have en passende cykelhjelm på.
- * Står stolen længe i solen, kan den blive meget varm. Kontroller det, før barnet sættes i stolen.
- * Stolen skal tages af, hvis cyklen skal transporteres på en cykelholder på bilen. Fartvinden kan få stolen eller fastgørmingsmekanismen til gå løs og eventuelt forårsage en ulykke.

ADVARSEL

- * Fastgør ikke ekstra bagage til barnestolen. Hvis der skal transporteres bagage, skal man bruge en bagagebærer, der er fastgjort til styret.
- * Man må ikke selv ændre på cykelstolen og den medfølgende fastgøring, for ellers kan det påvirke sikkerheden. Desuden dækker garantien i så tilfælde ikke.
- * Tag hensyn til, at cyklen er lidt anderledes at cykle på, når der er et barn med. Det påvirker især ligevægten og måden, den styrer og bremser på.
- * Efterlad ikke barnet alene i stolen, hvis du parkerer cyklen.
- * Brug ikke stolen, hvis den er synligt beskadiget eller defekt.

VEDLIGEHOLDELSE

- * Rengør jævnligt stolen med sæbevand. Beklædningen kan vaskes i hånden med et mildt rengøringsmiddel.
- * Kontroller jævnligt, at alle fastgøringer osv. er strammet godt til.
- * Efter et uheld skal stolen udskiftes, også selvom den ikke er synligt beskadiget. Forhør nærmere hos forhandleren.
- * Hvis en af stolens dele er defekt eller beskadiget, skal man henvende sig til forhandleren for råd eller reparation.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Congratulations per l'acquisto del seggiolino per biciclette Qibbel. Avete scelto un seggiolino che potrete comporre totalmente secondo le vostre esigenze, comodo e gradevole per voi e per il vostro bambino quando andate in bicicletta. Il seggiolino può essere montato sulla bicicletta con facilità e può essere adattato alla statura del vostro bambino. Il seggiolino è regolabile a passi e permette di scegliere sempre la posizione più comoda per il bambino (vedere le istruzioni per l'uso).

Il seggiolino è adatto per i bambini da circa 9 mesi a 6 anni, fino a un peso massimo di 22 kg. Utilizzare il seggiolino soltanto quando il bambino è in grado di rimanere seduto autonomamente durante l'intero percorso in bicicletta. Leggere accuratamente le istruzioni per il montaggio prima di montare il seggiolino. Per eventuali dubbi o domande rivolgersi al rivenditore di fiducia.

Il seggiolino è disponibile in 2 versioni, da fissare al portabagagli o al telaio. Vi è la possibilità di scegliere il fissaggio all'elemento di base adatto per la vostra bicicletta.

Potrete optare per il fissaggio al portabagagli a condizione che esso soddisfi i requisiti della norma NEN 14872 (capacità di carico 25 kg, larghezza compresa fra 12 e 17 cm, diametro del telaio compreso fra 8 e 16 mm). Potrete scegliere il fissaggio al telaio se esso ha una sezione circolare o ovale compresa fra 22 e 40 mm. Questo vale anche per molte biciclette elettriche.

2 anni di garanzia: Offriamo due anni di garanzia sui difetti di fabbricazione e/o del materiale. La garanzia decorre dalla data di acquisto; conservare quindi lo scontrino.

Oltre al presente manuale d'uso, è possibile utilizzare anche i video di istruzioni sul sito web di Qibbel all'indirizzo:
www.qibbel.nl/en/instructional-films



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

Seguire le presenti istruzioni di montaggio per fissare correttamente e in modo sicuro il seggiolino alla bicicletta.

Figura 1M | Attrezzi

Per il montaggio del seggiolino Qibbel occorrono i seguenti attrezzi:

- chiavi a testa cilindrica standard 2,5, 4 e 6

CHE COSA OCCORRE?

Figura 2M | Per un seggiolino per bambini sicuro occorrono

- 1 l'elemento di base del seggiolino posteriore
- 2A fissaggio al portabagagli
 - o
- 2B fissaggio al telaio e
- 2C staffa di fissaggio al telaio
- 3A stylingset di base posteriore (cinghie del poggiapiedi / braccioli)
 - o
- 3B stylingset lusso posteriore (cinghie del poggiapiedi / braccioli / rivestimento del seggiolino)

Figura 3M | Al seggiolino Qibbel si possono aggiungere i seguenti accessori

- 4 lucchetto

FISSAGGIO AL PORTABAGAGLI

Per poter fissare il seggiolino al portabagagli della bicicletta, oltre all'elemento di base del seggiolino posteriore (1) occorre 1 solo componente, vale a dire il dispositivo di fissaggio al portabagagli (2A). Non occorrono attrezzi.

Figura 4Mb | Fissaggio al portabagagli

Per poter montare il dispositivo di fissaggio del portabagagli sull'elemento di base, occorre prima estrarre la manopola rossa dal lato anteriore del seggiolino. Fare scorrere il dispositivo di fissaggio del portabagagli dal lato posteriore con un movimento circolare sotto il seggiolino. Accertarsi che la cinghia di protezione si trovi dal lato anteriore del dispositivo di fissaggio. Fare scorrere il dispositivo di fissaggio fino a quando raggiunge l'estremità della scanalatura e si blocca con uno scatto. Bloccare quindi il dispositivo di fissaggio premendo la manopola rossa dal lato anteriore. Fissare quindi il seggiolino al portabagagli adattando la larghezza del meccanismo di serraggio alla larghezza del portabagagli. Per aumentare la larghezza, ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario, premendo la linguetta di protezione rossa. Per fissare il fermo, ruotare saldamente la manopola di regolazione in senso orario (verso destra). Accertarsi che i fermi siano adeguatamente fissati al bordo del portabagagli.

Figura 4Mc | Controllare che il seggiolino sia montato correttamente

Controllare che il baricentro del seggiolino non sia arretrato di oltre 10 cm rispetto al mozzo posteriore della bicicletta. Accomodare il bambino nel seggiolino e controllare che vi sia una distanza sufficiente fra il sellino della bicicletta e il lato anteriore del seggiolino, in modo che il bambino abbia spazio per sedersi. Per modificare la posizione del seggiolino, svitare il meccanismo di aggancio del blocco di fissaggio e spostare il seggiolino in avanti o all'indietro sul portabagagli. A questo punto serrare nuovamente a fondo il fermo.

Figura 4Md | Protezione aggiuntiva

Il dispositivo di fissaggio del portabagagli deve essere ulteriormente assicurato fissando la cinghia di protezione intorno al telaio. Quando si estrae il dispositivo di fissaggio dalla confezione, aprire la fibbia premendo la chiusura in tre punti (lateralmente e dal lato superiore). Fissare la cinghia intorno al telaio e chiudere la fibbia.

Figura 4F | Protezioni aggiuntive per le ruote

Utilizzare le protezioni per le ruote trasparenti aggiuntive in dotazione per prolungare la protezione fra la ruota e le gambe del bambino. Fare scorrere la prolunga sulla protezione trasparente dei poggiatesta fino allo scatto. Aumenterete così la sicurezza del bambino durante l'uso della bicicletta.

FISSAGGIO AL TELAI

Per fissare il seggiolino al telaio della bicicletta occorrono 3 componenti: l'elemento di base del seggiolino posteriore (1), il dispositivo di fissaggio al telaio (2B) e la staffa del dispositivo di fissaggio al telaio (2C).

Figura 5Ma | Fissaggio al telaio

Montare il dispositivo di fissaggio al telaio. Controllare che i fori circolari si trovino dal lato superiore del dispositivo di fissaggio. Serrare i dadi a fondo (coppia 6,0 Nm) con una chiave a testa cilindrica 6. Serrare i bulloni a croce in modo uniforme.

Adatto per tubi a sezione circolare e ovale da Ø 22-40 mm. L'anello interno mobile permette di adattare la posizione del fermo all'angolo di inclinazione del telaio per fare in modo che il sedile si trovi in posizione orizzontale sulla ruota posteriore. Il pulsante rosso dal lato anteriore ha la funzione di sbloccare il dispositivo di fissaggio dal sedile.



Suggerimento: se si desidera utilizzare il seggiolino per più biciclette, acquistare un telaio di fissaggio aggiuntivo. (2B)

Figura 5Mb | Controllo del fissaggio al telaio

Controllare che il dispositivo di fissaggio si trovi all'altezza corretta facendo scattare sul telaio la staffa di supporto sulla quale è fissato il seggiolino. Smontare prima l'anello di serraggio dalla staffa di supporto. La staffa di supporto deve trovarsi in posizione orizzontale sulla ruota superiore, e la distanza fra la staffa di supporto e la ruota posteriore deve essere pari o superiore a 10 cm. In caso contrario, spostare il dispositivo di fissaggio o modificare l'angolo di inclinazione con l'anello interno mobile.

Figura 5Mc | Posizione della staffa di fissaggio al telaio

La staffa del dispositivo di fissaggio del telaio è composta da due parti: un blocco di fissaggio in plastica e una staffa di supporto in metallo. Smontare prima il blocco di fissaggio dalla staffa di supporto svitando i due dadi della piastra di sicurezza in metallo e smontandola. Fissare quindi il blocco di fissaggio dal lato inferiore dell'elemento di base. Per poter montare il blocco di fissaggio sul seggiolino, occorre prima estrarre la manopola rossa dal lato anteriore del seggiolino. Fare scorrere il blocco di fissaggio sotto il seggiolino partendo dal lato dello schienale con la freccia rossa in avanti e compiendo un movimento circolare. Il movimento deve partire dallo schienale del seggiolino. Fare scorrere il blocco di fissaggio fino a quando non raggiunge l'estremità della scanalatura del seggiolino e si chiude con uno scatto. Bloccare quindi il blocco di fissaggio premendo la manopola rossa dal lato anteriore.

Inserire la staffa di supporto in metallo nel foro del blocco di fissaggio e bloccarla con la piastra di fissaggio in metallo che era stata smontata. Serrare saldamente i due dadi (a una coppia di 5 Nm) con la chiave a testa cilindrica 4. La posizione del blocco di fissaggio varia in funzione del baricentro del seggiolino rispetto all'asse posteriore.

Figura 5Md | Posizione del seggiolino sul dispositivo di fissaggio al telaio

Smontare l'anello di serraggio dalla staffa di supporto. Inserire le estremità della staffa di supporto nei fori presenti nel telaio di fissaggio fino allo scatto della staffa. Se necessario, premere il pulsante rosso di sblocco per inserire completamente la staffa di supporto nel fermo. Serrare l'anello di serraggio sul perno di fissaggio per assicurare il seggiolino.

Figura 5Me | Controllare che il seggiolino sia montato correttamente

Per un fissaggio adeguato del seggiolino controllare:

- A) Che il baricentro del seggiolino non sia arretrato di oltre 10 cm rispetto al mozzo posteriore della bicicletta.
- B) Che il lato inferiore del seggiolino si trovi ad almeno 10 cm di altezza sopra la ruota posteriore.
- C) Controllare che il seggiolino sia in posizione dritta, raddrizzando il manubrio della bicicletta e tracciando una linea immaginaria dal centro del seggiolino passando per il sellino della bicicletta, fino al centro del manubrio.

Per adattare la posizione del seggiolino occorre modificare la posizione del dispositivo di fissaggio al telaio adattando l'angolo di inclinazione e l'altezza sul tubo del sellino. Accomodare il bambino nel seggiolino e controllare che vi sia una distanza sufficiente fra il sellino della bicicletta e il lato anteriore del seggiolino, in modo che il bambino abbia spazio per sedersi. Per aumentare la distanza fra il sellino e il seggiolino occorre spostare il dispositivo di fissaggio della staffa di supporto sul blocco di fissaggio.

Figura 4F | Protezioni aggiuntive per le ruote

Utilizzare le protezioni per le ruote trasparenti aggiuntive in dotazione per prolungare la protezione fra la ruota e le gambe del bambino. Fare scorrere

la prolunga sulla protezione trasparente dei poggiatesti fino allo scatto. Aumenterete così la sicurezza del bambino durante l'uso della bicicletta.

FISSAGGIO DELLO STYLINGSET

Con lo stylingset potrete determinare l'aspetto del seggiolino. Vi è la possibilità di scegliere fra uno stylingset di base o uno stylingset lusso.

Figura 6M | Fissaggio delle cinghie dei poggiatesti (stylingset di base o lusso posteriore)

Inserire le cinghie dei poggiatesti con il logo Qibbel dal lato interno attraverso il foro. Tirarle verso l'alto fino a fissarle con uno scatto.

Figura 7M | Fissaggio dei braccioli (stylingset di base o lusso posteriore)

Fissare il bracciolo al foro con uno scatto. Assicurare i braccioli con le viti in dotazione serrandole leggermente (a una coppia di 1 Nm) con la chiave a testa cilindrica da 2,5. Eseguire l'operazione da entrambi i lati del seggiolino.

Figura 8Ma | Regolazione in altezza della cintura di sicurezza

A seconda della statura del bambino, è possibile alzare la posizione della cintura di sicurezza fissando la cintura in un punto più alto. A questo scopo, ribaltare i fermi della cintura con una moneta per liberare la cintura. Ora è possibile fissare la cintura in un altro punto. Non utilizzare oggetti acuminati come i cacciaviti, che potrebbero danneggiare il fermo. Per i bambini più alti è anche possibile fare passare le cinture dal lato superiore dello schienale. Fare passare la cintura attraverso il foro dello schienale verso il lato posteriore. Disporre quindi correttamente le cinture facendole passare attraverso le guide dal lato superiore del seggiolino.

Figura 8Mb | Fissaggio del rivestimento del seggiolino (stylingset lusso posteriore)

Controllare che la cintura di sicurezza sia fissata all'altezza giusta prima di fissare il rivestimento. La cintura di sicurezza deve infatti essere aderente alle spalle del bambino. Staccare la cintura di sicurezza (tre punti - colore grigio chiaro - premere contemporaneamente) e dividerla in due parti (colore grigio chiaro). Tirare dal lato posteriore verso il lato anteriore le due parti suddivise della cintura facendole passare attraverso l'incavo corrispondente del rivestimento e portare il rivestimento in posizione. Premere il coperchio di scarico dell'acqua della superficie di seduta nel foro di scarico per fissare il rivestimento.

ISTRUZIONI PER L'USO

Figura 1F | Ribaltamento del seggiolino in posizione per dormire

Estraendo il pulsante rosso dal lato anteriore del seggiolino è possibile ribaltarlo nella posizione per dormire. Sono disponibili più posizioni. Quando il seggiolino si trova nella posizione corretta, premere nuovamente in avanti il pulsante di bloccaggio. Attenzione: è possibile premere il pulsante soltanto quando il seggiolino si trova in una delle posizioni predefinite.

Figura 2F | Regolazione dei poggiatesti

Il poggiatesto può essere regolato con facilità e senza utilizzare attrezzi. Regolare il poggiatesto ruotando il fermo di 90 gradi verso l'alto e portarlo nelle posizioni predefinite. Quando il poggiatesto si trova all'altezza giusta, premere nuovamente il fermo verso il basso per bloccarlo.

Figura 3F | Uso della cintura di sicurezza

Staccare la cintura di sicurezza esercitando una pressione uniforme sulle tre punte di colore grigio chiaro e facendo scorrere il portacintura verso l'alto. Se necessario, è possibile dividere la cintura di sicurezza estraendo le parti di colore grigio chiaro, ad esempio quando il bambino indossa un casco o quando si desidera modificare l'altezza della cintura. Per fissare la cintura di sicurezza, premere nel portacintura le parti grigio chiaro che si

sono fatte scorrere una dentro l'altra. Tirare la cintura fino a quando avvolge comodamente il bambino seduto nel seggiolino. Per allentare la cintura premere il pulsante grigio, ribaltarla e farla scorrere. Se le spalle del bambino sono più in alto o più in basso rispetto al normale fissaggio della cintura, è possibile fissare la cintura utilizzando i fermi presenti. Per smontare i fermi della cintura di sicurezza occorre una moneta per ribaltare il fermo dal lato superiore. Non utilizzare oggetti acuminati come cacciaviti per evitare di danneggiare i fermi. La cintura di sicurezza deve aderire normalmente alle spalle del bambino. Se si utilizza lo stylingset lusso, fare passare le due cinghie della cintura di sicurezza sul davanti attraverso il foro corrispondente nel rivestimento, e rimettere quest'ultimo al suo posto. Se le spalle del bambino sono più in alto del normale fissaggio più alto della cintura, essa può essere fatta scorrere sul lato superiore del seggiolino. Fare passare le cinghie attraverso il foro del seggiolino verso il retro prima di fissarle attraverso le guide dal lato superiore del seggiolino sulle spalle del bambino.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

Figura 3M | Lucchetto

Per proteggere il seggiolino dai furti, esso può essere assicurato con il lucchetto disponibile su richiesta. Dopo avere fissato il seggiolino al portabagagli lo si assicura al portabagagli; se invece il seggiolino è fissato al telaio si fa passare il lucchetto nel foro presente all'estremità della staffa di supporto.

AVVERTENZA: ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SICURO

UTILIZZO

- Il blocco di fissaggio dei due dispositivi di fissaggio, del portabagagli (2A) e del telaio (2B) può essere utilizzato una sola volta. Se durante lo smontaggio il blocco di fissaggio si danneggiasse, non potrebbe più essere riutilizzato in condizioni di sicurezza.
- Verificare che l'uso del seggiolino Qibbel sia ammesso nel paese in cui si intende utilizzarlo.
- Il seggiolino è adatto per i bambini da circa 9 mesi a 6 anni, fino a un peso massimo di 22 kg.
- Controllare periodicamente che il peso del bambino non superi il peso massimo ammesso.
- Il peso totale del ciclista, del bambino e del seggiolino non deve superare il carico massimo ammesso per la bicicletta. Controllare le informazioni del fabbricante della bicicletta.
- Durante il montaggio, attenersi alle istruzioni di serraggio dei bulloni (coppia) riportate nel manuale di montaggio (figure 5M e 7M).
- Dopo il montaggio del seggiolino, verificare che non si ribalti in avanti per evitare che il bambino possa scivolare fuori di esso. Lo schienale deve essere leggermente inclinato all'indietro.
- Se il seggiolino è fissato al portabagagli, accertarsi che esso sia sempre ancorato sul davanti al telaio della bicicletta (e non al portabagagli!) con la cintura di sicurezza.
- Dopo il montaggio del seggiolino, effettuare un giro di prova con il bambino e controllare che tutti i componenti della bicicletta funzionino normalmente. Verificare che la bicicletta sia comoda, che il bambino sia seduto correttamente, che tutti i componenti siano fissati adeguatamente e che il poggiatesto si trovi all'altezza giusta.
- Regolare il sellino in modo da poter appoggiare comodamente i piedi a terra per salire o scendere dalla bicicletta.
- Utilizzare sempre la cintura di sicurezza e le cinghie dei poggiatesti.
- Durante il percorso, fare in modo di non avvicinare parti del corpo o indumenti alle parti girevoli o in movimento della bicicletta, ad esempio un piede nei raggi o un dito nel meccanismo del freno. Controllare regolarmente mano a mano che il bambino cresce.
- Se si utilizza un sellino con molle, accertarsi che il bambino non possa schiacciarsi le dita nelle molle montando un coperchio di protezione

su queste ultime. Il coperchio di protezione è disponibile nei negozi specializzati.

- * Accertarsi che il bambino non possa venire a contatto con oggetti taglienti, ad esempio con un cavo usurato.
- * Chiudere sempre la cintura di sicurezza a tre punti, anche quando il bambino non è seduto sul seggiolino. Quando il bambino non è seduto sul seggiolino, si evita in questo modo che la cintura slacciata si infili nelle parti in movimento mentre si pedala.
- * Accertarsi che il bambino sia abbastanza coperto e protetto dalla pioggia. Durante il percorso in bicicletta il bambino è fermo e quindi è più sensibile al freddo.
- * Utilizzare preferibilmente un casco di protezione adatto per una maggiore sicurezza del bambino.
- * Se il seggiolino rimane al sole a lungo può scaldarsi molto. Controllare prima di collocare il bambino su di esso.
- * Smontare il seggiolino durante il trasporto della bicicletta sul portabici dell'auto. La turbolenza dell'aria può provocare il distacco del seggiolino o dei dispositivi di fissaggio e provocare un incidente.

AVVERTENZA

- * Non fissare altri bagagli al seggiolino. Se si desidera trasportare bagagli, utilizzare un portabagagli fissato al manubrio.
- * Non apportare modifiche al seggiolino e al dispositivo di fissaggio in dotazione; in caso contrario, la sicurezza di utilizzo viene compromessa e decade anche la garanzia.
- * Tenere conto del fatto che quando si trasporta un bambino l'equilibrio, la sterzata e la frenata della bicicletta si modificano.
- * Non lasciare mai il bambino da solo sul seggiolino quando si lascia la bicicletta.
- * Non utilizzare il seggiolino in presenza di danni o difetti visibili.

MANUTENZIONE

- * Pulire regolarmente il seggiolino con acqua saponata. Il rivestimento è lavabile a mano con un detergente delicato.
- * Controllare regolarmente che tutti i fissaggi e affini siano ancora perfettamente serrati.
- * Dopo un incidente occorre sempre sostituire il seggiolino, anche se non vi sono danni visibili. Rivolgersi al rivenditore di fiducia per informazioni.
- * Se un componente del seggiolino è difettoso o danneggiato, mettersi in contatto con il fornitore per un consiglio o per la riparazione.







www.qibbel.com